

# Najciekawsze **Wiejskie Zakątki** Wielkopolski 2007-2013 r. / Most interesting RURAL AREAS of Wielkopolska 2007-2013



**Katalog OBIEKTÓW oferujących WYPOCZYNEK NA WIELKOPOLSKIEJ wsi**  
Catalogue of FACILITIES offering REST IN RURAL WIELKOPOLSKA



Krzysztof Grabowski Członek Zarządu  
Województwa Wielkopolskiego



Nie musimy wyjeżdżać w odległe zakątki świata, żeby znaleźć miejsce z niepowtarzalnym klimatem.

W wielkopolskich gospodarstwach agroturystycznych odnajdziemy wszystko to, co zagwarantuje doskonały wypoczynek i mnóstwo atrakcji. To właśnie w takich miejscach przekonamy się, czym jest prawdziwa, polska gościnność i tradycyjna kuchnia. Odwiedzając odrestaurowane dworki, czy folwarki poznamy również bogatą historię regionu. Wielkopolska wieś, to dzisiaj także miejsca odnowy biologicznej i niczym nieskrępowanej rekreacji na łonie natury, wśród lasów, jezior, rzek i to przez cały rok. Wielkopolska to także szlaki turystyczne wiodące wśród licznych zabytków architektury, zabytków przyrody, muzeów, stanowisk archeologicznych. Jak odnaleźć takie miejsca?

Z pomocą przychodzi kolejna już edycja konkursu

organizowanego od 2007 roku przez Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego, we współpracy z Uniwersytetem Przyrodniczym w Poznaniu i Wielkopolskim Towarzystwem Agroturystyki i Turystyki Wiejskiej. Wylaniane są w nim najlepsze w swej branży gospodarstwa, które wcześniej przechodzą surową ocenę kapituły konkursowej. Są one oceniane w trzech kategoriach: gospodarstwo agroturystyczne w funkcjonującym gospodarstwie rolnym, obiekty bazy noclegowej o charakterze wiejskim, obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi. Celem konkursu jest także pokazanie piękna i atrakcji regionu. Te walory odsłania wielkopolska wieś. Zamieszczone w katalogu obiekty są godne polecenia, stanowiąc jednocześnie wizytówkę Wielkopolski. Szczegółowe informacje dotyczące konkursu oraz nagrodzonych obiektów można znaleźć na stronach internetowych Urzędu Marszałkowskiego Województwa Wielkopolskiego [www.umww.pl](http://www.umww.pl) oraz turystycznego serwisu regionalnego [www.wielkopolska.travel/agroturystyka](http://www.wielkopolska.travel/agroturystyka).



Visiting distant corners of the world may be interesting but to find a place of unique atmosphere you do not have to travel far. Agritourism farms in the Wielkopolska Region offer everything you need to rest and enjoy yourself. Wielkopolska is one of the places where you can see what the true Polish hospitality and traditional cuisine are. While visiting revitalized mansions and farms, you can get to know the interesting history of the Region. Countryside in Wielkopolska is a place where you can also benefit from wellness treatments, enjoy different forms of recreation, commune with nature, admire forests, lakes, rivers - regardless of what the season is. The Wielkopolska Region is criss-crossed with many tourist routes leading to multiple historic sites, museums and archeological excavations. How can you find these places? The new edition of a contest, which has been organized since 2007 by the Marshal Office of the Wielkopolska Voivodeship in cooperation with the Poznań University of Life Sciences and the Wielkopolska Agritourism and Rural Tourism Association, may come in handy. The purpose of the contest is to choose the best agritourism farms which, first of all, have to be assessed by a strict jury. Then, they are ranked according to three categories: agritourism farms based in a fully-functional agricultural farms, rural accommodation and therapeutic, educational or recreational places in rural areas drawing on the rural tradition and country character of the place. The purpose of the contest is to show the beauty and the magnetism of the Region - the main advantages of the Wielkopolska countryside. The places presented in the catalogue are worth visiting because they constitute the showcase of the Wielkopolska Region. Visit the below website of the Marshal's Office of the Wielkopolska Region or the regional online tourist service to find out more details about the contest and the award-winning facilities. [www.umww.pl](http://www.umww.pl) [www.wielkopolska.travel/agroturystyka](http://www.wielkopolska.travel/agroturystyka).

**Katalog OBIEKTÓW oferujących WYPOCZYNEK NA WIELKOPOLSKIEJ wsi**

Catalogue of FACILITIES offering REST IN RURAL WIELKOPOLSKA

[www.wielkopolska.travel/agroturystyka](http://www.wielkopolska.travel/agroturystyka)



**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

Agrotourist Farm in a functioning  
agricultural farm

**KLIMKOWA OSADA**

Małgorzata Pawelec-Klimek  
Marcin Klimek

Cicha Góra 69a  
64 - 300 Nowy Tomyśl

kom. +48 609 393 223  
+48 661 661 069

GMINA NOWY TOMYŚL  
/ POWIAT NOWOTOMYSKI



Tu możliwe są nawet loty balonem, a oprócz nich atrakcja goni atrakcję: paintball, karaoke, strzelanie do celu, ściana wspinaczkowa, jazda konna, zawody w piłowaniu grubych bali. Dla dzieci duży, dobrze wyposażony plac zabaw. Coś dzieje się tu zawsze od rana do wieczora, a wieczorem, jeśli nie wypoczynek w komfortowych pokojach, to spotkanie w wigwamie przy rozpalonym ognisku i zabawa do rana. Dla aktywnych.

**KLIMKOWA SETTLEMENT**

Here, even hot air balloon rides are possible and, besides them, attraction chases attraction: paintball, karaoke, target shooting, a climbing wall, horseback riding, competitions in sawing thick logs. There is a large, well-equipped playground for children. Something is always happening here from dawn to dusk. However, in the evening, if you do not choose to rest in comfortable rooms, you may join a meeting in a wigwam with a burning bonfire having fun until dawn. For active ones.

**Gospodarstwo Agroturystyczne  
FURMAN**

Danuta i Stanisław Furman

Krzywa Wieś 57  
77 - 400 Złotów

tel. +48 67 26 59 259

GMINA ZŁOTÓW  
/ POWIAT ZŁOTOWSKI



Wyjazd do Szwajcarii? A może do malowniczej Szwajcarii Kiełpińskiej, gdzie leży gościnne gospodarstwo państwa Furmanów? W pobliżu jest nawet prawdziwa góra - Brzuchowa. Gospodyni świetnie gotuje i przygotowuje przetwory, gospodarz wędzi mięso, nawet chleb je się tu tylko domowy. W największe upały szczególnym powodzeniem cieszy się obszerna kamienna piwniczka z zimnym piwem. Są rowery, staw rybny, konie pod wierzch. Typowe wiejskie wakacje. Dla towarzyskich lasuchów.

**FURMAN AGROTOURIST FARM**

Trip to Switzerland? Or maybe to picturesque Szwajcaria Kiełpińska, where the guest farm of the Furman family is located? There is even a real mountain - Brzuchowa, in the vicinity. The housekeeper cooks perfectly and prepares products, the householder smokes meat; even bread is homemade here. The large stone cellar with cold beer is particularly useful during sweltering heat. There are bicycles, a fishing pond, horses for rides. Typical rural holiday. For friendly gourmands.

**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

Agrotourist Farm in a functioning  
agricultural farm



**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

Agrotourist Farm in a functioning  
agricultural farm

**RYBAKÓWKA**

Sylwia i Marcin Król

ul. Kościelna 11  
62 - 265 Sławno

tel. +48 61 427 73 36

GMINA KISZKOWO  
/ POWIAT GNIEŹNIEŃSKI



Wprost z domu wchodzi się na pomost 20-hektarowego jeziora. Łódki już czekają przy pomoście na wioślarzy i wędkarzy. Jezioro i pobliskie stawy rybne należą do właścicieli Rybakówki, więc niemal nie ma ryby, której tu nie można by złowić. Na miejscu można je samemu uwędzić. Dla tych, co nie łowią, jest plaża, kąpielisko i boiska do gry w piłkę. Smaczna domowa kuchnia, oczywiście także z rybami serwowanymi na wiele sposobów. Dla wędkarzy z rodzinami.

**RYBAKÓWKA**

Coming out of the house you enter a pier at a 20-hectare lake. Boats are already waiting at the pier for paddlers and anglers. The lake and nearby fishponds belong to owners of Rybakówka, so there is almost no fish, which cannot be caught here. Guests can smoke them themselves. Those who do not fish, can spend their time on a beach, in a swimming place and on fields for ball games. Delicious homely cuisine, of course, including fish served in many ways. For anglers with their families.

**FOLWARK MILA**

Maria Beczkiewicz

Krzycko Wielkie  
ul. Mieczysława Górnego 2  
64 - 140 Włoszakowice

tel. +48 65 533 15 97

kom. +48 505 61 38 77

GMINA WŁOSZAKOWICE  
/ POWIAT LESZCZYŃSKI



Każdy pokój tutaj to małe cacko, bo gospodyni dba o artystyczną i stylową oprawę dla tego XIX-wiecznego zespołu budynków. Gospodyni zna doskonale historię Krzycka i okolic, nie tylko tę suchą, bo chętnie opowie i o biskupie, który pisał pikantne wierszyki. W Mili odbywają się wieczory literackie i koncerty, można więc spotkać tu na przykład ulubioną pisarkę. Ważne dla mnie jest utrzymanie pewnego poziomu elegancji - podkreśla właścicielka. Do tego jest jezioro, rowery i smaczna regionalna kuchnia. Dla osób o zainteresowaniach historycznych i literackich.

**MILA FARM**

Each room here is a little masterpiece, because the housekeeper takes care of the artistic and stylish setting of the 19th-century complex of buildings. The housekeeper knows the history of Krzycko and the surrounding area. Besides the barren facts, she also eagerly tells the story of Bishop, who wrote racy poems. The Mila farm hosts literary evenings and concerts, so you can find there your favorite, e.g. writer. Maintaining a certain level of elegance is important for me - the owner stresses. Additionally, there is a lake, bikes and tasty regional cuisine. For those with historical and literary interests.

**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

agrotourist farm in a functioning  
agricultural farm





**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

Agrotourist Farm in a functioning  
agricultural farm

**DOM WŚRÓD LASÓW**

Gaby i Jacek Piechowiak

Przyłęg 5

64 - 980 Trzcianka

tel. +48 67 21 62 677

GMINA TRZCIANKA / POWIAT  
CZARNKOWSKO - TRZCIANECKI



Yoga na wsi? Tak, bo w wiejskich klimatach. Łąka, na której ćwiczy się tu yogę jest otoczona lasem i pełna grzybów, o które dosłownie można się potknąć, a na wprost kusi do kąpieli naturalny staw z czystą wodą. Dom jest rzeczywiście wśród lasów, wiedzie do niego długa leśna droga. Zachowany z pietyzmem, ucieszy estetów, czułych na urok wsi. Tu można napić się wody ze studni, co jest dowodem na czystość otoczenia. Prowadzony przez polsko - niemieckie małżeństwo umożliwia także kurs konwersacji po niemiecku. Dla wybrednych i ekscentryków, szukających samotności. Dla wędkarzy z rodzinami.

**HOME AMONG THE FORESTS**

Yoga in a village? Yes, because exercised in a rural atmosphere. The meadow, where yoga is practiced, is surrounded by the forest and is full of mushrooms over which you can literally stumble. Next to it, the natural pond with clean water tempts to have a bath. The house is actually located in the forest and a long forest road leads to it. It is preserved with reverence, what aesthetes sensitive to the charm of the village will appreciate. Here you can drink water from the well, which is a proof of the clean environment. There is also a possibility of having a speaking course in German as the farm is run by the Polish-German married couple. For demanding and eccentric guests who seek solitude.

**NA MORENIE**

Maria Beczkiewicz

Małgorzata Matalewska

Okręg Wieleński 3, Piaski

64 - 410 Sieraków

tel. +48 61 29 52 976

kom. +48 604 437 243

GMINA SIERAKÓW  
/ POWIAT MIĘDZYCHODZKI



To dom, w którym do obiadu podaje się obowiązkowo domowy kompot. Smaczne domowe posiłki to zresztą jedna z atrakcji tego gospodarstwa - gospodyni zdobywała za wiele z nich nagrody na kulinarnych konkursach. Panuje tu swobodna atmosfera, dla uśmiechniętej gospodyni nie ma problemów - potrzebne małe łóżeczko dla bobasa? Już się robi. Chcielibyśmy się przejechać bryczką? Zaraz to będzie załatwione. Dzieciaki chcą ognisko? Będzie ognisko. Z tyłu domu zacieniona weranda, wychodząca na bezpieczne trawiaste podwórko z placem zabaw, w okolicy liczne jeziora do kąpieli. Dla lubiących rodzinne klimaty.

**ON THE MORAIN**

This is the house where the dinner is always served with homemade compote. Delicious home-cooked meals are indeed one of the attractions of this farm - the housekeeper won many awards for them in culinary competitions. A relaxed atmosphere reigns here. No problem is big enough for the small housekeeper - do you need a small cot for a baby? You got it. Would you like to have a carriage ride? It will be ready soon. Do kids want to have a bonfire? They will get it. There is the shaded veranda, overlooking the safe grassy backyard with the playground on the back of the house and numerous nearby lakes for swimming. For those who like a family atmosphere.

**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

agrotourist farm in a functioning  
agricultural farm



**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

Agrotourist Farm in a functioning  
agricultural farm



a family atmosphere, making the dream known from the "Anne of Green Gables" of a cozy mansard come true. At night, you can look at the stars from a living room with a fireplace and a wide bed through a big window. However, during the day watch birds in trees. Tasty, homely cuisine, based on self-made products of the farmhouse. For dreamers.

**CHATA NA SKRAJU**

Longina i Wiesław Szulcowie

Nowy Belęcin 18a  
64 -120 Krzemieniewo

tel. +48 65 53 66 159  
kom. +48 693 411 928

GMINA KRZEMIENIEWO  
/ POWIAT LESZCZYŃSKI



Jakże często gdy obok starego domu na wsi powstaje nowy, ten stary zamienia się w graciarnię, niszczyje i wreszcie trzeba go rozebrać. Longina i Wiesław Szulcowie z pieczołowitością utrzymali swój stary rodzinny dom i przeznaczili go dla gości.

Skromne, urocze pokoje zachowały rodzinną atmosferę, spełniając znane z „Ani z Zielonego Wzgórza” marzenie o przytulnej facjatce. Z saloniku z kominkiem i rozłożystą kanapą przez wielkie okno można nocą patrzeć na gwiazdy, a w dzień podglądać ptaki wśród drzew. Smaczna, domowa kuchnia, oparta na własnych produktach wiejskiego gospodarstwa. Dla marzycieli. Dla wędkarzy z rodzinami.

**COTTAGE ON THE EDGE**

So often it happens that when there is a new house built near an old one in a village, the latter one turns into a lumber, it decays and finally it has to be demolished. Longina and Wiesław Szulc carefully maintained their old family house and dedicated it to the guests. Modest, charming rooms have retained

**DOM STARA CHATA**

Danuta i Jerzy Semrau

Popielewo 9  
62 - 240 Trzemeszno

tel. +48 61 41 54 313  
kom. +48 606 816 219

GMINA TRZEMESZNO  
/ POWIAT GNIEŹNIEŃSKI



Nie można być bliżej jeziora - tylko 20 metrów - niż w Starej Chacie, odrestaurowanym XIX-wiecznym włościańskim domu.

Tak sądzą również chmary słowików, kłaskających w nadbrzeżnych zaroślach i czaple, przechadzające się pod oknami czterech osobnych wakacyjnych mieszkań Starej Chaty. Plusk fal jeziora towarzyszy nam cały czas, a łowiąc ryby, płynąc łódką czy kajakiem, kąpiąc się, można cały dzień spędzić nad wodą. Duże gospodarstwo zapewnia wszystkie własne produkty, składające się na smaczną kuchnię. Domowe ciasto i świeże owoce na drzewach gratis. Dla wodniaków.

**OLD COTTAGE HOUSE**

You cannot be closer to a lake - only 20 meters away - than in the Old Cottage, a restored 19th-century peasant house. Swarms of nightingales warbling in lakeside thickets and herons strolling near the windows of four separate holiday flats of the Old Cottage are of the same opinion.

Splash of lake waves accompanies us all the time. You can spend all day by the water whether fishing, sailing a boat, kayaking or bathing. All the products in this large farm are self-made, which make up tasty cuisine. Homemade cake and fresh fruit on trees for free. For water enthusiasts.

**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

agrotourist farm in a functioning  
agricultural farm





**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

Agrotourist Farm in a functioning  
agricultural farm

**POD BRZOZAMI**

Mariusz i Joanna Nowak

62 - 574 Grochowy 119

kom. +48 660 338 504

+48 606 121 554

**GMINA RYCHWAŁ  
/ POWIAT KONIŃSKI**



Przyrowadzenie krów z pastwiska, sypanie ziarna kurom, szukanie jaj, dojenie krowy, dogładanie prosiaczków, przejażdżka wozem - to wszystko wprawia dzieci w zachwyt. Do tego swoboda i dużo bezpiecznej przestrzeni. Niektóre pokoje w gospodarstwie są zarezerwowane na kilka lat naprzód, bo dzieci zapowiedziały rodzicom, że nigdzie indziej nie chcą jeździć. Wyjeżdżają opalone, pełne energii, a niejadki w mig pałaszują mielone kotlety i pierogi - specjalność gospodarstwa (wszystko z własnych produktów). Gospodarze sami mają małe dzieci, więc nie denerwuje ich mały rozgardiasz, błoto naniesione do sieni czy lekko stratowany ogródek. Do kąpeli jest własny staw kąpielowy w pobliżu, jest plac zabaw, łagodne psy, które pozwalają się tarmosić. Dla rodzin z dziećmi. Dla wędkarzy z rodzinami.

**UNDER BIRCHES**

Bringing cows from a pasture, scattering grain for hens, looking for eggs, milking cows, tending piglets, riding a cart - all these puts children in awe. Additionally, freedom and a lot of safe space. Some of the rooms in the farm are reserved for a few years in advance, because kids announced to their parents that they want to arrive anywhere else. They are tanned and full of energy on a leaving day. It takes a moment for fussy eaters to eat frikadellers and dumplings, which are the specialty of the farm (everything cooked of their homemade products). The householders have small children themselves, so little mess, mud brought into the hallway or a slightly trampled garden do not upset them. There is a nearby private bathing pond, the playground and tame dogs which allow you to touse. For families with children.

**Gospodarstwo Agroturystyczne  
DĘBOWY LAS**

Bukowiec 48

64 - 840 Budzyń

tel. +48 67 283 21 11

kom. +48 669 081 516

**GMINA BUDZYŃ  
/ POWIAT CHODZIESKI**



Śpiewające o poranku wilgi, tańczące na polach żurawie, a nieopodal szumiący las i jeziora, czyli wszystko to, co niezbędne do odpoczynku z dala od miejskiego zgiełku i blisko natury można znaleźć w Bukowcu.

To idealne miejsce dla dzieci. Gospodarstwo znajduje się z dala od dróg oraz nie ma tu żadnego ruchu samochodowego. Na najmłodszych czekają przyjaźnie nastawione kuce, świnki morskie, króliki oraz stadko świniog-dzików.

Podczas wieczornych spacerów do lasu spotkać można jelenie, sarny i dziki.

Do dyspozycji gości są rowery i narty biegowe.

**OAK FOREST AGROTOURIST FARM**

Orioles singing in the morning, cranes dancing in the fields and the nearby rustling forest and lakes. Bukowiec has everything you need to relax away from the hustle and bustle of a city, close to the nature. It is a perfect place for kids. The farm is located away from roads and there is no vehicle traffic. Tame ponies, guinea pigs, rabbits and a herd of boar-pigs [a cross between a wild boar and a pig] wait for children. During evening walks in the woods, you can come across deers, roe deers and wild boars. Guests can use bicycles and cross-country skis.

**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

agrotourist farm in a functioning  
agricultural farm



**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

Agrotourist Farm in a functioning  
agricultural farm

**POD ORZECHAMI**

Wiesława i Tomasz Bąk

Bieżyń 41  
64 - 010 Krzywiń

kom. +48 600 240 184  
kom. +48 666 375 385

GMINA KRZYWIŃ  
/ POWIAT KOŚCIAŃSKI



Przytulne i tonące w zieleni gospodarstwo zapewnia niczym nieskrępowany wypoczynek na łonie natury i jednocześnie bliskość atrakcji turystycznych. Niezapomniane wieczory przy ognisku z pewnością na długo zapadną w pamięci gości. Tutaj również można zorganizować przejażdżki bryczką. A do tego w okolicy znajduje się plaża nad jeziorem w Cichowie, trasy rowerowe, klasztor Benedyktynów, dreźny oraz pełne grzybów lasy z trasami spacerowymi.

**UNDER THE NUTS**

The cozy farm covered in greenery allows for unrestrained relaxation close to the nature and, at the same time, close to tourist attractions.

Unforgettable evenings by a bonfire will certainly remain in the guests' memory for a long time. Horse-drawn carriage trips can be also organized here. What is more, a beach at the Cichowo Lake, cycling trails, the Benedictine Monastery, trolleys and forests full of mushrooms with walking trails are located in the vicinity.

**CHATA MIŁKOWSKA**

Paulina Czubaszewska

Milkowo 61D  
64 - 720 Lubasz

kom. +48 604 550 195

GMINA LUBASZ / POWIAT  
CZARNKOWSKO - TRZCIANECKI



To wręcz wymarzone miejsce dla miłośników i obserwatorów dzięki przyrodzie, amatorów fotografii i malarstwa. Gospodarstwo położone w urokliwym zakątku u wrót Puszczy Noteckiej, to wyjątkowe miejsce na rodzinne spotkania, czy kameralne przyjęcia. Gospodyni szczególnie dba o dobre samopoczucie najmłodszych gości. W Milkowie pojeździmy bryczką, rowerem, czy wierzchem.

Dodatkowych atrakcji zapewnia malownicza okolica. W pobliżu znajduje się zamek w Goraju oraz pałace w Sławnie i Bzowie.

**MIŁKOWSKA COTTAGE**

It is actually a perfect place for wildlife enthusiasts and observers, photography and painting lovers. The farm located in a nice area near the Notecka Forest, is a unique place for family gatherings or small parties. The housewife particularly cares about the well-being of the youngest guests. You can have a ride by a carriage, a bike or on horseback in Milków. The picturesque location provides additional attractions. The Goraj Castle, as well as Palaces in Sławno and Bzów are located nearby.

**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

agrotourist farm in a functioning  
agricultural farm





**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

Agrotourist Farm in a functioning  
agricultural farm



## Gospodarstwo Agroturystyczne WOJCIECHÓWKA

Beata i Wojciech Walkowiak  
ul. 40-Lecia 5  
63 - 920 Pakosław  
kom. +48 600 546 305



**GMINA PAKOSŁAW  
/ POWIAT RAWICKI**



To idealne miejsce na wypoczynek rodzin z dziećmi. Pobyt w tym gospodarstwie daje możliwość obcowania z domowymi zwierzętami: bażantami, królikami, czy kurkami zielononóżkami. Gospodarze zagrody słyną z uprawy szparagów. Goście mają okazję nie tylko zobaczyć, jak wygląda szparagowa plantacja, ale także skosztować słynnych kiszonych szparagów, które są produktem regionalnym wpisanym na Listę Produktów Tradycyjnych Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Do dyspozycji gości jest uroczo urządzony budynek wraz z podwórkami, altanką i kominkiem. Stamtąd można wybrać się nie tylko na spacer, ale również na wycieczki rowerowe. W sąsiedztwie gospodarstwa znajduje się zespół pałacowo - parkowy, kompleks boisk, kort tenisowy oraz w odległości 2 km - zalew „Pakosław” z plażą i ścieżką pieszo-rowerową oraz łowiskiem ryb.

**WOJCIECHÓWKA**

This is an ideal place for families with children. Staying on the farm provides you with an opportunity to commune with the livestock: pheasants, rabbits, or greenleg partridge hens. Householders are famous for growing asparagus. Guests have the opportunity not only to see how the asparagus plantation looks like, but also taste the famous pickled asparagus, which is a traditional regional product entered on the List of Traditional Products in the Ministry of Agriculture and Rural Development. Guests can enjoy a lovely decorated building together with a courtyard with a gazebo and a fireplace. It is a perfect place not only for walking, but also cycling. A palace and park complex, sports fields, a tennis court and the “Pakosław” Lagoon with a beach and a walking and cycling trail just 2 km away, as well as a fishery are located in the vicinity of the farm.

**OWOCOWY RAJ  
NAD ZALEWEM**

Andrzej Pomocka

Modła Kolonia 18A  
62 - 571 Stare Miasto

tel. +48 63 241 63 45  
kom. +48 691 776 424

**GMINA STARE MIASTO  
/ POWIAT KONIŃSKI**



Niepowtarzalny klimat owocowego sadu, w którym zatopiony jest stary, drewniany dom z duszą, w pobliżu stuhektarowego zalewu na rzece Powie, to niekwestionowane atrybuty gospodarstwa agroturystycznego. To tutaj można poczuć się, jak w raju, zerkając i jedząc owoce prosto z drzewa, rozgrzane słońcem i naturalnie dojrzałe. Razem z gospodynią można przygotować wysmienite konfitury, piec ciasta z dodatkiem miodu prosto z pasieki. Udany wypoczynek zapewni pobyt w domku ze starymi meblami i dawnymi domowymi sprzętami. Gospodarze dysponują łódką, którą można popływać po zalewie. Chętni mogą powędkować lub podziwiać piękne widoki podczas rowerowych wycieczek, zrelaksować się podczas partyjki szachów z Mistrzem Gminy a także, grając w tenis stołowy, badminton, gry planszowe, czytając książkę z dobrze zaopatrzonej biblioteki, bądź w trakcie nauki przygotowywania bukietów z polnych kwiatów. Dla dzieci jest plac zabaw. Nie brakuje też miejsca na ognisko i parking.

**“OWOCOWY RAJ NAD ZALEWEM” AGRITOURISM FARM**

The unquestionable advantages of this old, wooden house is the amazing atmosphere of the nearby fruit orchard and the 100-hectare Powa river lagoon. Eating pre-picked fruits which are still hot from the sun and naturally ripe, you can see what paradise feels like. Together with the owner you can prepare tasty jams, bake cakes with the addition of honey freshly collected from the apiary. Thanks to the stylish furniture and old household appliances your holiday will be very successful. The hosts own a boat which can be used to paddle around the lagoon. You can fish and admire the views while cycling in the area, relax while playing chess against the Community's Master or while playing table tennis, badminton, board games, reading one of the books from the well-supplied library or learning how to prepare wildflower bouquets. Children can have fun at the local playground. The property is large enough to leave your car and to sit beside a fire. and to sit beside a fire.

**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

agrotourist farm in a functioning  
agricultural farm



**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

Agrotourist Farm in a functioning  
agricultural farm

**BROKOWO - KAMIENNIK**

Stefan Szczepski  
Brokowo  
Kamiennik 43 a 64 - 733 Drawsko  
kom. +48 509 495 093

**GMINA DRAWSKO / POWIAT  
CZARNKOWSKO - TRZCIANECKI**

Już samo położenie w środku lasu, na 11-hektarowej polanie sprawia, że chce się tutaj wpaść. Otoczenie przyrody ukoi każdego. Lasy sosnowe, które otaczają gospodarstwo, jonizując ujemnie, doskonale oddziałują na psychikę, a wdychany olejek eteryczny emitowany przez sosnę uspakaja i niszczy niekorzystną florę bakteryjną. Jest to doskonałe miejsce dla rekonwalescentów, a także dla „polujących” na dziką zwierzynę z aparatem fotograficznym w rękę lub lornetką. Gospodarstwo jest w pełni ekologiczne, oferujące całą gamę domowych przetworów z grzybów, owoców, skosztować tu można kiszonych ogórków, owoców leśnych i przetworów z mięsa. Tutaj można też wspólnie piec chleb, czy zbierać aromatyczne zioła, połowić ryby we własnym, specjalnie zarybianym stawie, wziąć udział w spływie kajakowym, pójść na wędrowkę po puszczy, bądź po prostu wykąpać się w rzece Miłce.

**BROKOWO - KAMIENNIK**

The very location in the middle of the forest, on the 11-hectare clearing makes you willing to come here. The natural surroundings soothe everyone. Pine forests around the farm, ionizing negatively have a great effect on the psyche, while inhaling an essential pine oil calms and destroys unfavorable bacterial flora. It is a perfect place for convalescents, as well as those “hunting” wild animals with a camera in their hand or binoculars. The farm is fully organic offering a full range of home-made preserves of mushrooms, fruits. Guests can taste pickled cucumbers, fruits of the forest and meat preserves. Here you can jointly bake bread or gather herbs, fish in a private pond especially stocked with fry, enjoy kayaking, go hiking in the forest or simply bathe in the Miłka River.

<http://jedrusiowachata.prv.pl>

**Gospodarstwo Agroturystyczne  
JĘDRUSIOWA CHATA**

Zofia i Andrzej Wojciechowski  
Kocień Wielki 33  
64 - 730 Wieleń  
tel. +48 67 25 63 420  
kom. +48 505 99 60 10

**GMINA WIELEŃ / POWIAT  
CZARNKOWSKO - TRZCIANECKI**

Gospodarstwo jest położone w jednym z najpiękniejszych zakątków Wielkopolski, w północnej części Puszczy Noteckiej. Gości, którzy zawitają do przeszło 100 - letniej chaty, o poranku przyjacielsko witają psy i koty, mieszkający w kuchni królik, a ze stajni dochodzi rżenie koni. Najmłodszych zachwycą mini zoo. Okolice można zwiedzać pieszo, na rowerach, konno pod okiem wykwalifikowanego instruktora, bryczką lub wozem, a zimą kulig saniami. Nie brakuje też leśnych boisk do siatkówki, czy badmintonu. Nieopodal gospodarstwa rozpościera się piękna dolina rzeki Bukówki i jezioro Dzierżązno, a stawy w samym środku puszczy oddalone o zaledwie jeden kilometr od domu to idealne łowiska karpi.

**JĘDRUSIOWA COTTAGE  
AGROTOURIST FARM**

The farm is located in one of the most beautiful parts of Wielkopolska, in the northern part of the Notecka Forest. Guests who will visit the over 100-year-old cottage are friendly welcomed in the morning by dogs and cats, a rabbit living in the kitchen; however, horse neighing comes from the stable. The mini Zoo delights the youngest ones. You can explore the area on foot, by bike, on horseback under the supervision of a qualified instructor, by a horse-drawn carriage or wagon, while in the winter - have a sleigh ride. There are also forest volleyball or badminton courts. The beautiful valley of the Bukówka River spreads out near the farm together with the Dzierżązno Lake; however, ponds in the middle of the Forest, just one kilometer away from the House, are perfect carp fisheries.

**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

agrotourist farm in a functioning  
agricultural farm





**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

Agrotourist Farm in a functioning  
agricultural farm



## Gospodarstwo Agroturystyczne „KOZIA BABA”

Iwona Berent  
Tarnowo 39  
64 - 930 Szydłowo  
tel. +48 61 610 10 82  
kom. +48 885 532 429

**GMINA SZYDŁOWO  
/ POWIAT PILSKI**



Gospodarstwo Agroturystyczne „Kozia Baba”, to idealne miejsce do wypoczynku dla całych rodzin, jak i grup zorganizowanych, przez cały rok, w miłej i gościnnej atmosferze, zarówno dla miłośników przyrody, jak i aktywnego wypoczynku na łonie natury. To tutaj można odpocząć nic nie robiąc, obcując ze zwierzętami, podziwiając malowniczą okolicę podczas spacerów lub przejażdżki rowerowej.

Gospodarstwo oferuje jazdę konną, a z bliska można zobaczyć daniela, kozy, czy owce. Jeśli ktoś nie potrafi wysiedzieć w miejscu może popływać kajakiem po Dobrzycy, Rurzyca, Piławie, udać się na pstrągowe łowy nad rzekę lub prywatne łowiska. Zaledwie 4,5 kilometra od gospodarstwa znajduje się kąpielisko.

Doskonale poczują się tutaj także pasjonaci historii i militariów, którzy mogą wybrać się na zwiedzanie pasa fortyfikacji nazwanego Wałem Pomorskim.



### “KOZIA BABA” AGRITOURISM FARM

Agritourism farm “Kozia Baba” is a perfect holiday destination which offers a nice, welcoming atmosphere throughout the year for families, organized groups including enthusiasts of nature and active outdoor leisure. It is a place where you can finally take some time off, watch animals and admire the picturesque surrounding areas - both on foot and by bike. The offer includes horseback riding and watching fallow deer, goats or sheep at close range. If you're not the type who can sit in one place too long, you can take a canoeing trip down Dobrzyca, Rurzyca and Piława rivers or go trout fishing in one of the streams or private fishing grounds. There is also a pool as close as 4.5 km from the farm. “Kozia Baba” is a perfect place for history and military enthusiasts who can visit the fortifications of the so-called “Wał Pomorski”.

## Gospodarstwo Agroturystyczne „POD ORZECEM”

Wanda Rydzewska  
Józefowo 3  
64 - 420 Kwilcz  
tel. +48 61 29 15 467  
kom. +48 888 597 267

**GMINA KWILCZ  
/ POWIAT MIĘDZYCHODZKI**



Już samo położenie gospodarstwa na terenie Sierakowskiego Parku Krajobrazowego - krainy 100 jezior - sprawia, że osoby ceniące sobie spokój i ciszę odnajdą tutaj idealny zakątek dla siebie. To doskonałe miejsce na długie, odprężające spacer i wypoczynek od miejskiego zgiełku. Sportowcy mogą zagrać w siatkówkę lub badminton, a nadmiar energii można wykorzystać w siłowni. Swoje miejsce do zabawy znajdą także najmłodsi.

To tutaj zjemy także smaczne posiłki łącznie z wypiekami chleba i pasztetem z królika, świeże owoce prosto z sadu oraz warzywa i produkty z gospodarstwa. Na miejscu można urządzić biwak zakończony ogniskiem. Gospodarstwo chętnie przygotuje imprezy okolicznościowe, spotkania towarzyskie i integracyjne.



### “POD ORZECEM” AGRITOURISM FARM

The location of the farm in the area of the Sierakowski Landscape Park among one hundred lakes makes it a perfect destination for those of you who appreciate peace and tranquility. It is an ideal place for long, relaxing walks and spending some time away from the noise of large cities. Sportspersons can play volleyball and badminton, or burn excessive calories in the local gym. Children will also find a place to play. This farm is where you can eat tasty food, including freshly baked bread and rabbit pate, fruits from the orchard, vegetables and farm products. It's a perfect place to have a picnic and to make a small fire. The farm can prepare events, informal and professional meetings.

**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

agrotourist farm in a functioning  
agricultural farm



**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

Agrotourist Farm in a functioning  
agricultural farm

**DWOREK  
WŚRÓD JESIONÓW**

Elwira Mirecka-Kucharska  
Łężce 45  
64 - 412 Chrzypsko Wielkie

kom. +48 509 179 789

GMINA CHRZYPSKO WIELKIE  
/ POWIAT MIĘDZYCHODZKI



Wybudowany w 1936 roku dworek położony jest na skraju malowniczego Sierakowskiego Parku Krajobrazowego. Ta wyjątkowa lokalizacja pośród rozległych łąk i lasów sprzyja pieszym wycieczkom, zabawom na świeżym powietrzu oraz grzybobraniu. Znajdziemy tutaj również ciszę i spokój, które są gwarantem udanego wypoczynku. Okolicę można także zwiedzać na rowerach lub podczas przejażdżek quadami i kajakowych spływów. Miłośnicy rekreacji mogą pograć w siatkówkę, tenis stołowy i korzystać z mini siłowni. Ukojenie można znaleźć podczas obcowania z końmi. W odległości zaledwie 2 kilometrów od dworku znajduje się jezioro, które zachęca do kąpieli oraz odpoczynku.

**“DWOREK WŚRÓD JESIONÓW”  
MANOR**

Built in 1936, the manor house is located on the outskirts of the picturesque Sierakowski Landscape Park. This extraordinary location in the midst of vast grasslands and forests is ideal for hiking, outdoor activities and mushroom picking. You can spent time in peace and tranquility - which guarantees a successful holiday. You can visit the surrounding area by bike, while driving a quad or canoeing. The enthusiasts of sports can play volleyball, table tennis or use the mini-gym. Others might commune with nature by riding horses. Not further than two kilometers from the manor, there is a lake - perfect for relaxation and swimming.

**GACÓWKA**

Danuta i Jarosław Gacek  
Skrzynki  
ul. Poznańska 5  
62 – 035 Kórnik

tel. +48 618 190 767

kom. +48 501 250 291

GMINA KÓRNIK  
/ POWIAT POZNAŃSKI



Ośrodek Gacówka to idealne miejsce na wypoczynek dla wszystkich, którzy cenią sobie bezpośredni kontakt z naturą, śpiew ptaków oraz świeże, rześkie powietrze. Ośrodek oferuje domki letniskowe położone 15 metrów od brzegu Jeziora Skrzyneckiego. Na terenie ośrodka znajduje się boisko do siatkówki, plac zabaw, miejsce na ognisko. Istnieje możliwość wypożyczenia łódki i rowerów wodnych, jest także specjalny pomost dla wędkarzy. Amatorzy aktywnego wypoczynku mogą wypożyczyć rowery, by pojeździć po okolicznych ścieżkach rowerowych. W pobliżu znajduje się także ścieżka zdrowia. Ośrodek znajduje się bardzo blisko Kórnik, Rogalina, Poznania oraz Wielkopolskiego Parku Krajobrazowego. Koneserzy rodzimej kuchni mogą raczyć się świeżymi owocami, warzywami i jajami pochodzącymi z gospodarstwa właścicieli.



The Gacówka resort is the perfect place to rest for all who appreciate the direct contact with nature, birds singing and the fresh, crisp air. The resort offers bungalows situated 15 meters from the shore of the Skrzyneckie Lake. The resort has a volleyball court, playground, and a place for a bonfire. You can rent boats and water bikes, there is also a special platform for anglers. Enthusiasts of an active leisure can rent bicycles to have a ride on the nearby bike paths. Also the path of health is located nearby. The resort is very close to Kórnik, Rogalin, Poznan and the Landscape Park of Wielkopolska. Connoisseurs of native cuisine may imbibe the fresh fruit, vegetables and eggs originating from the farm owners.

**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

agrotourist farm in a functioning  
agricultural farm





**I KATEGORIA**

Gospodarstwo Agroturystyczne  
w funkcjonującym gospodarstwie  
rolnym

**CATEGORY I:**

Agrotourist Farm in a functioning  
agricultural farm



## Gospodarstwo Agroturystyczne OBERŻA POD SZALONYM KONIEM

Józef Napierała

Lipka Wielka 28

Lwówek 64 – 310

64 - 412 Chrzypsko Wielkie

kom. +48 602 510 498

tel. +48 61 44 12 200

GMINA LWÓWEK  
/ POWIAT NOWOTOMYSKI



„Oberża pod szalonym koniem” Józefa Napierały z Lipki Wielkiej z gminy Lwówek to gospodarstwo, którego wizytówką jest piękny budynek z pokojami noclegowymi w zacisznym klimacie. Mogą tutaj także odbywać się spotkania i szkolenia. Gospodarstwo serwuje bardzo dobre posiłki oparte na produktach pochodzących z własnej hodowli. Gości zapewne szczególnie zainteresuje możliwość degustacji win z tamtejszej winnicy. Gospodarstwo, to również konie, które są do dyspozycji wypoczywających, a także konie startujące w sezonie w biegach na Służewcu oraz w zawodach w skokach przez przeszkody. Zimą, przy sprzyjającej aurze, organizowane są kuligi.



“Oberża pod szalonym koniem” [Crazy Horse Tavern] belonging to Józef Napierała from Lipka Wielka, Lwówek municipality, is a farm, the showcase of which is a beautiful building with lodging rooms in a quiet atmosphere. Meetings and trainings can also be held here. The farm serves very good meals based on its own products. The guests will probably be especially interested in the opportunity of tasting wines from the local vineyards. The farm, also means horses that are at the guests' disposal, and horses, which during the season, take part in races in Służewiec and compete in show jumping. During the winter, in favourable atmosphere, sleigh rides are organized.

**WYRÓŻNIENIA****2007 ROK****„POD LIPAMI”**

Małgorzata i Andrzej Fajkowscy

Stawisko 1

62 – 410 Zagórów

tel. +48 63 276 26 64

kom. +48 603 053 208

[www.ampodlipami.eu](http://www.ampodlipami.eu)

GMINA ZAGÓRÓW  
/ POWIAT SŁUPECKI

**2010 ROK****RANCZO POD BRZozAMI**

Barbara i Jacek Gajowiak

Radłowo 1

62-420 Strzałkowo

kom. +48 607 944 682

[www.ranczopodbrzozami.nspace.pl](http://www.ranczopodbrzozami.nspace.pl)

GMINA STRZAŁKOWO  
/ POWIAT SŁUPECKI

**2010 ROK****PELA-WACEK**

Zdzisława Sibilska

Boruja 43

64 – 232 Tuchorza

tel. +48 68 346 24 67

kom. +48 502659470

[www.boruja.eu](http://www.boruja.eu)

GMINA SIEDLEC  
/ POWIAT WOLSZTYŃSKI







## 2012 ROK KMICIÓWKA

Zofia Kmieciak

Lubiatówko 43

63 – 140 Dolsk

kom. +48 608 664 633

tel. +48 61 28 25 680

[www.kmieciowka.pl](http://www.kmieciowka.pl)

GMINA DOLSK

/ POWIAT ŚREMSKI



## 2012 ROK DWIE PODKOWY

Natalia Tadych

Dzierżano Wielkie 142

64-730 Wieleń

kom. +48 696 90 46 46

GMINA WIELEŃ / POWIAT  
CZARNKOWSKO-TRZCIANECKI



## NA PLEBANII AGROTURYSTYKA JASZKOWO

Renata Czupała

Jaszkowo 11

63 - 112 Brodnica

tel. +48 65 533 15 97

kom. +48 502 65 70 37

kom. +48 505 61 38 77

GMINA BRODNICA  
/ POWIAT ŚREMSKI



W 1854 roku bł. Edmund Bojanowski postawił tu budynek dla pierwszego nowicjatu sióstr służebniczek NMP. Miejsce więc zacne, opromienione dobrym duchem. Dziś są tu komfortowe, duże apartamenty, z kominkiem. Można korzystać z jazdy konnej - obok jest największy w Europie jaszkowski ośrodek szkoleniowy hippiki. Można pływać kajakiem po Warcie, trenować nordic walking, jeździć rowerem (150 km szlaku). Do zwiedzania są zamek w Kórniku i pałac w Rogalinie, z pięknymi parkami. Dla ceniących komfort i niezależność.



BRODNICA PALACE

In 1854, Bl. Edmund Bojanowski erected here the building for the first novitiate of the Handmaids of Mary. Therefore, the place is respectable, full of good spirit. Today, comfortable, large apartments with a fireplace are here. You can enjoy horseback riding - the Europe's largest Jaszkowo equestrianism training center is located in the vicinity. You can go kayaking on the Warta River, train nordic walking, cycle (150 km of the route). The Kórnik Castle and the Rogalin Palace, together with beautiful parks are worth visiting. For those who appreciate comfort and independence.

**II KATEGORIA**  
Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:  
facility of accommodation  
complex of rural character





**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

**CATEGORY II:**

facility of accommodation  
complex of rural character

**LEŚNICZÓWKA „EMAUS”**

Mirosława Majerowicz-Klaus  
Ryszard Klaus

Stefanowice 20  
64 - 360 Zbąszyń

tel. +48 68 384 1743  
kom. +48 605 43 84 89



GMINA ZBĄSZYŃ  
/ POWIAT NOWOTOMYSKI



Masz kłopoty rodzinne? Ciężkie chwile w życiu? Jesteś przemęczony, zestresowany? Jedź do babci! Nie dosłownie: to Leśniczówka Emaus oferuje takie klimaty w jasnych, przytulnych pokojach z białymi firanczkami, w smacznych domowych posiłkach.

Gospodyni jest nie tylko ciepłą, pogodną kobietą, ale psychologiem, specjalizującym się w terapii rodzin, a więc pomoże w kłopotach, jeśli ktoś chce. Do tego wycieczki rowerowe lub piesze po pięknej okolicy, masaż relaksacyjny i wracamy do domu jak nowo narodzeni. Dla osób o skołatanych nerwach.



“EMAUS” FORESTER'S LODGE

Do you have family problems? Hard times in life? Are you tired, stressed? Go to grandma! Not literally: the Emaus Forester's lodge offers such an atmosphere in bright, cozy rooms with white curtains, in tasty homemade meals. Not only is the housekeeper a warm, cheerful woman, but also a psychologist who specializes in family therapy, and thus helps in trouble, if someone wants her to. Additionally, bicycle trips or hiking in the beautiful surroundings, relaxing massage, and we go home a new man.

For those with shattered nerves.

**DEZOR**

Maria i Bogdan Dezor

Rzecin 16  
64 - 510 Wronki

tel. +48 67 25 44 962  
kom. +48 606 311 941

GMINA WRONKI  
/ POWIAT SZAMOTULSKI



W starym zabytkowym domu z podcieniami są jeszcze kaflowe piece, do których tak miło jest się przytulić w chłodny dzień. Chleb piecze się w starym piecu chlebowym. Tylko 6 miejsc w wygodnych pokojach zapewnia kameralny, wiejski klimat. Do tego grzyby, jagody, borówki, a nawet żurawiny w otaczających dom lasach. Gospodarz chętnie oprowadza gości, pokaże ciekawe i grzybne miejsca, a także, gdzie rośnie rosiczka. Są kucyki dla dzieci.

Dla miłośników przyrody i spokoju.



DEZOR

There are still tiled stoves in the old historic house with arcades which are so nice to cuddle to during a chilly day. Bread is baked in an old bread oven. Only 6 places in comfortable rooms provide a cozy, rustic atmosphere. Additionally, mushrooms, berries, bilberries and even cranberries in the woods surrounding the house. The householder is willing to show the guests interesting and fungal places, as well as places where sundew grows. There are ponies for children. For lovers of nature and peace.

**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

**CATEGORY II:**

facility of accommodation  
complex of rural character



**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

**CATEGORY II:**

facility of accommodation  
complex of rural character

**DOM NAD WODOSPADEM**

Stanisław Siedlecki

64 - 915 Nadarzyce

kom. +48 601 395 198

GMINA JASTROWIE  
/ POWIAT ZŁOTOWSKI



Jak wiadomo, dawniej miejsce na postawienie młyna wybierano bardzo troskliwie, więc miejsca te mają zawsze szczególny klimat.

W takim starym młynie, z 1902 roku, ratując go od zagłady, Stanisław Siedlecki otworzył dom dla gości. Pieczołowicie ocalił stare elementy, tworząc oryginalne miejsce, z niezwyklej, dwupoziomową salą kominkową. Do snu szumi wodospad tuż za oknami. Poza tym cisza i zieleń, ryby (łowione niemal z domu) i grzyby.

Dla miłośników bajkowych klimatów.

**WATERFALL HOUSE**

As it is known, a place to build a mill used to be chosen very carefully, so such places have always a special atmosphere. Stanisław Siedlecki opened a guest house in such an old mill from 1902, saving it from destruction. He carefully saved old items, creating an original place, with an amazing, two-level fireplace room. The sound of the waterfall right outside the windows rocks to sleep. Additionally, silence and nature, fish (caught almost out of the house) and mushrooms.

For lovers of a fabulous atmosphere.

**AGROTURYSTYKA LEMA**

Leszek i Małgorzata Kościukiewicz

Silna Nowa 12

64 - 361 Miedzichowo

kom. +48 509 493 476

GMINA MIEDZICHOWO  
/ POWIAT NOWOTOMYSKI



Dwa samodzielne komfortowe mieszkanek z tarasami są tak sprytnie zbudowane, że ich lokatorzy mogą się nie widzieć i nie słyszeć cały dzień. Wokół Pszczewski Park Krajobrazowy ze swoimi lasami i jeziorami, a przed nami rozległa, starannie wykoszona łąka i „własne” jezioro Nerka, gdzie spokoju nie zakłóci nikt, no chyba, że bóbr czy wydra albo złowiona własnoręcznie gruba ryba. Cisza i miłe odosobnienie.

Dla lubiących spokój i niezależność.

**LEMA AGROTOURISM**

Two individual comfortable residences with terraces are constructed in such a clever way that their residents may not see or hear each other all day. Everything surrounded by the Pszczew Landscape Park along with its forests and lakes. A vast, carefully mowed meadow is just next to us and our “own” Nerka Lake, where no one will disturb your peace, unless a beaver or an otter or a large fish caught with your own hands. Silence and pleasant seclusion. For those who like peace and independence.

**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

**CATEGORY II:**

facility of accommodation  
complex of rural character





**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

**CATEGORY II:**

facility of accommodation  
complex of rural character

**CHATA POD ŻURAWIEM**

Irena i Piotr Waberscy

Glinno 137 koło Nowego Tomysła  
64 - 300 Nowy Tomyśl

tel. +48 61 44 28 694  
kom. +48 668 822 153

GMINA NOWY TOMYŚL  
/ POWIAT NOWOTOMYSKI



Drewnianą chatę z dwustuletnich bali zbudował gospodarz. Chata tonie w zieleni i wabi zielonymi okiennicami. Nocleg jest tu tylko dla 7 osób, co zapewni kameralny nastrój, jakby się było w odwiedzinach u rodziny. W otoczeniu ład i porządek i typowo wiejskie atrakcje: lenistwo w hamaku, wycieczki do lasu, łowienie ryb w stawie hodowlanym, wieczorne ognisko. Gospodarz chętnie obwiezie bryczką lub wozem cygańskim. Jedzenie też wiejskie, z własnych produktów. Dla lubiących wiejskie klimaty. Dla miłośników bajkowych klimatów.

**COTTAGE UNDER THE CRANE**

The householder built the wooden cottage of two-hundred-year-old logs. The cottage plunges in the green and attracts with its green shutters. Accommodation is only for 7 people here to assure a cozy atmosphere, just as if you were visiting family. The vicinity offers peace and quiet, and typically rural attractions: hammock idleness, forest trips, fishing in the fishpond, evening bonfires. The householder is willing to drive you around by a carriage or a gypsy wagon. Food is also rural, prepared of homemade products. For those who like a rural atmosphere.

**Gospodarstwo agroturystyczne  
DWÓR I STAJNIA DĘBOGÓRA**

Maria Rau-Heina

Dębogóra 18

64 - 730 Wieleń

tel. +48 67 256 03 26

+48 609 610 147

GMINA WIELEŃ / POWIAT  
CZARNKOWSKO - TRZCIANECKI



Dwór to sień, salon, szerokie dębowe schody, stare skrzypiące komody, portrety przodków, szable, myśliwskie trofea, serwantki pełne starej porcelany, obszerny dworski park, wokół lasy, góry i doliny, jeziora i oczka wodne: zimą to cudne otoczenie można objechać saniami, latem rowerem, kajakiem lub po ziemianku konno. Z gospodynią, Marią Rau-Heiną, osobą zakochaną w tym co robi, pełną entuzjazmu i wiedzy o historii i atrakcjach okolicy, nie można się nudzić. Pasją seniora rodu jest odlewianie historycznych armat i oczywiście wypróbowanie ich. Jednym słowem dwór oryginalny, gościnnie, otoczenie piękne, smakowita ziemiańska kuchnia. Dla koneserów ziemiańskich klimatów.

**DĘBOGÓRA MANOR HOUSE  
AND STABLE**

The manor house is a hall, a living room, a wide oak staircase, old creaky chests of drawers, portraits of ancestors, swords, hunting trophies, glass-fronted cabinets full of old china, a large manor park. Everything surrounded by forests, mountains and valleys, lakes and ponds: in the winter, you can take a tour around this wonderful surroundings by a sleigh; in the summer, by a bike, a kayak or as a squire - on horseback. You cannot get bored with the housekeeper, Maria Rau-Heina, a person in love with what she does, full of enthusiasm and knowledge of the history and attractions of this region. The family senior's passion is... casting historical cannons and, of course, testing them. In a word, the manor house is original and welcoming, the region - beautiful, squire cuisine - tasty. For connoisseurs of a squire atmosphere.

**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

**CATEGORY II:**

facility of accommodation  
complex of rural character



**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

**CATEGORY II:**

facility of accommodation  
complex of rural character

**DWOREK POD SOWĄ  
CELINKĄ**

Aleksandra i Marek Heflik

Kochłowy - Celinka 58  
63 - 500 Ostrzeszów

tel. +48 62 73 08 165

**GMINA OSTRZESZÓW  
/ POWIAT OSTRZESZOWSKI**

„Dworek pod sową Celinką” ma wszystkie wiejskie uroki. Zacznie położony, poza wsią, przy lesie (bardzo grzybnym), a nawet ukryty za wzniesieniem. Dodatkowo podwórzec jest zamknięty ze wszystkich stron jak hacjenda, więc ciszy i spokoju jest tu pod dostatkiem. Gospodarz jest laureatem konkursów gastronomicznych, m.in. jest Mistrzem Pasztetu. Sam gotuje gościom. Dania są wprost królewskie. Warto wziąć zeszyt, by zanotować parę przepisów i tajemnic kulinarnych. Okolica to pasmo Wzgórz Ostrzeszowskich, a więc kogo znużyła wielkopolska "deska", tutaj nacieszy się innym, bardziej górkim krajobrazem. Dla kulinarnie wymagających.

**MANOR HOUSE UNDER THE  
CELINKA OWL**

The "Manor House under the Celinka Owl" has all the rural charms. It is secluded, located outside the village near the forest (full of mushrooms) and even hidden behind a hill. Additionally, the courtyard is enclosed from all sides as the hacienda, thus peace and quiet is in abundance here. The householder is a prize-winner in gastronomic contests, e.g. he is the Pâté Master. He cooks for the guests himself. His dishes are simply royal. It is advised to take a notebook to jot down a few recipes and culinary secrets. The vicinity is the Ostrzeszowskie Hills range, so everyone who is wearied of the flat Wielkopolska countryside, can enjoy a different, more mountainous landscape here. For those culinary demanding. For those who like a rural atmosphere.

**AGRORAJ**

Iwona i Stanisław Rajkowsy

Niezgoda 27  
62 - 402 Ostrowite

tel. +48 63 248 86 41  
kom. +48 602 408 739

**GMINA OSTROWITE  
/ POWIAT SŁUPECKI**

To rzeczywiście wiejski raj. Z jednej strony niekrępujące, komfortowe kwatery, na „rajskim” poziomie; z drugiej: prawdziwa wieś. Jako atrakcję gospodarze oferują chętnym pomaganie przy sianokosach, żniwach, wykopkach czy innych pracach gospodarskich, łącznie z obrzędkiem zwierząt. Można zatem napić się własnoręcznie udojonego mleka. Kto chce, może więc tu naprawdę użyć wsi. Dla chętnych są objazdy pół bryczką lub konno, wyprawy nad pobliskie Jezioro Powidzkie, a wieczorem wspólne z gospodarzami wesołe biesiady przy kominku. Jedzenie oczywiście - wiejskie. Dla miłośników sielskich klimatów.

**AGRO-PARADISE**

It is a true rural paradise. On the one hand, convenient, comfortable accommodations at the "paradise" level, on the other - a real village. Volunteers can help with the haymaking, harvesting, potato digging or with other farm works, including animal chores, which householders offer as an attraction. Therefore, you can have a cup of milk after milking a cow yourself. Everyone who wants can really "use" the village. Volunteers can take field tours by carriage or on horseback, trips to the nearby Powidzkie Lake. In the evening, however, they can have happy feasts together with the householders by the fireplace. Food, of course - rural. For lovers of an idyllic atmosphere.

**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

**CATEGORY II:**

facility of accommodation  
complex of rural character





**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

**CATEGORY II:**

facility of accommodation  
complex of rural character

**PAŁAC W BRODNICY**

Jerzy Mańkowski

Brodnica 37  
63 - 112 Brodnica

tel. +48 61 282 37 89

GMINA BRODNICA  
/ POWIAT ŚREMSKI



Tutaj historia polskiego ziemiaństwa przeplata się z otoczeniem wspaniałej przyrody. XIX-wieczny, rodzinny pałac otoczony jest zabytkowym parkiem, a cała posiadłość zatopiona jest wśród pól i lasów.

Pałac jest zamieszkały przez potomków byłych właścicieli, ale goście mają dostęp do wszystkich pomieszczeń. Tradycją już jest, że goście przyjmowani są osobiście przez właściciela. Obiekt należy do ekskluzywnej sieci Chateau. To spokojne i zaciszne miejsce jest idealne na spędzenie urlopu, czy organizację okolicznościowej imprezy lub szkoleń. Moc dodatkowych atrakcji znajdziemy w okolicy Brodnicy. Aż w dziewięciu miejscowościach gminy zlokalizowane są zespoły dworsko-palacowe, niektóre zamieszkałe przez znajomych, których goście mogą odwiedzać oraz 159 innych obiektów wpisanych do rejestru zabytków.



**BRODNICA PALACE**

The history of the Polish gentry intertwines

here with magnificent natural surroundings. The 19th-century family Palace is surrounded by a historical park, and the whole property is embedded among fields and forests. The Palace is inhabited by the descendants of the former owners; however, guests have access to all rooms. It is already a tradition that guests are personally welcomed by the owner. The property belongs to an exclusive network of Chateau. This quiet and secluded place is perfect for spending your holiday or holding an occasional event or trainings. Multitude of other attractions can be found in the vicinity of Brodnica. There are manor and palace complexes in as many as nine municipal localities, some of them inhabited by friends, whom guests can visit and 159 other structures listed in the register of monuments.

**DWOREK GRZEBIENISKO**

Paweł Zakrzewski

ul. Szkolna 18  
64 - 553 Grzebienisko

tel. +48 61 291 85 26

kom. +48 513 747 862

GMINA DUSZNIKI  
/ POWIAT SZAMOTULSKI



Ukryty za XIX-wieczną bramą zabytkowy dworek, otoczony zielenią małego angielskiego parku zaskakuje kameralną atmosferą. Można odnieść wrażenie, że czas się tutaj zatrzymał.

Podziwianie okolicznych krajobrazów podczas jazdy bryczką urzekło już niejednego gościa, a w romantyczny nastrój wprawiają koncerty fortepianowe, skrzypcowe lub na saksofon. Miłośnicy aktywnego wypoczynku mogą wręcz przebierać w atrakcjach, jak choćby tenis ziemny, quady, jazda konna.

Do dyspozycji gości pozostaje znajdująca się w otoczeniu parku nowoczesna, klimatyzowana sala gimnastyczna. Gdyby tego było mało, to zawsze możemy wybrać pokazy owadów egzotycznych, czy walk rycerskich.



**GRZEBIENISKO MANOR HOUSE**

The historical manor house hidden behind the 19th-century gate, surrounded by greenery of a small English park, surprises with its intimate atmosphere. One gets the impression that time has stopped here. Admiring the landscape during a horse-drawn carriage trip enchanted a number of guests, while piano, violin or saxophone concertos set into a romantic mood. Active guests can simply pick and choose among attractions, such as tennis, ATVs, horse riding. Our guests can use the modern, air-conditioned gym near the park. As if that was not enough, you can always choose a display of exotic insects or knight fights.

**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

**CATEGORY II:**

facility of accommodation  
complex of rural character



**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

**CATEGORY II:**

facility of accommodation  
complex of rural character

**VILLA SOBIESKI**

Marta i Mariusz Sobiescy  
Dzierżązno Wielkie 129  
64 - 730 Wielen

tel. +48 67 256 03 24

kom.+48 602 291 164

GMINA WIELEŃ / POWIAT  
CZARNKOWSKO - TRZCIANECKI



Uroczy, drewniany dom położony jest na wzgórzu. Z werandy można podziwiać wspaniałą, nieskażoną ręką człowieka krajobraz. O bliskości natury przypomina wykończenie wnętrza wykonane z drewna i słomy. U podnóża znajduje się staw z naturalnie oczyszczaną wodą, która zachęca do kąpieli. Gospodarze kultywują tradycje myśliwskie i doskonale znają się na łowach. W pobliżu znajduje się niezwykle gład, który magazynuje dobrą energię, a gdy się do niego przytulić, to ponoć nabiera się otuchy i dobrego samopoczucia. Nadmiar energii można spożytkować podczas pieszych wycieczek po wspaniałej okolicy, rowerowych przejażdżek, pływania kajakiem, jazdy konnej, czy wędkowania.

**SOBIESKI VILLA**

This charming wooden house is located on a hill. There is a porch from which you can enjoy the wonderful landscape, unspoiled by human interference. The interior finish made of wood and straw reminds of the closeness of the nature. At the foot, there is a pond with naturally purified water. It is perfect to bathe. Householders cultivate hunting traditions - they are experts on hunting. An unusual stone which stores a good energy is located nearby. Just cuddle up to it and you will probably gain courage and well-being. The excess energy can be spent hiking in the beautiful surroundings, cycling, kayaking, horseback riding or fishing.

**RANCZO W DOLINIE**

Hanna Sudoł

Dąbrówka Kościelna 17  
62 - 280 Kiszkowo

kom. +48 603 964 094



GMINA KISZKOWO  
/ POWIAT GNIEŹNIEŃSKI



Pełne uroku miejsce, w którym wspólnie może biesiadować nawet 100 osób. Klimat sprzed stu lat podkreśla stylowa, wiejska chata otoczona dawnymi sprzętami. W „Domku na wzgórzu” przygotowano przytulne mieszkanie, a wszystko to z dala od miejskiego zgiełku. Gospodarstwo zajmuje 58 ha w otoczeniu stawów, łąk i lasów, które tworzą malownicze widoki. Idealne miejsce na firmowe spotkania, ale też rodzinny wypoczynek. Oferta skierowana jest zarówno do osób ceniących sobie spokój i ciszę, jak i szukających nieco mocniejszych wrażeń, które zapewniają przejażdżki konne lub samochodem terenowym. Po całym dniu warto usiąść przy piecu chlebowym, w którym gospodyni przyrządza specjalia kuchni staropolskiej.

**RANCH IN THE VALLEY**

The place full of charm where up to 100 people can dine together. An atmosphere from hundred years is stressed by a stylish, village cottage surrounded by old implements. Cozy apartments were prepared in the “House on the Hill”. Everything is far away from the hustle and bustle of a city. The farm covers 58 hectares and is surrounded by ponds, meadows and forests which make up scenic views. It is a perfect place for business meetings, but also a family holiday. The offer is addressed both to those who appreciate peace and quiet and those who look for a little thrill which is delivered by horse riding and off-road vehicle riding. After a long day, it is worth to sit by the bread oven, in which the housekeeper prepares specialties of Polish cuisine.

**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

**CATEGORY II:**

facility of accommodation  
complex of rural character





**II KATEGORIA**  
Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:  
facility of accommodation  
complex of rural character



## Wieś Wakacyjna UROCZYSKO HENRYKOWO

Henryk Sobieraj  
Nowy Dwór  
77 - 400 Złotów  
kom. +48 604 22 64 18  
kom. +48 606 30 26 89

GMINA ZŁOTÓW  
/ POWIAT ZŁOTOWSKI



To prawdziwa oaza spokoju, ciszy i zieleni sprzyjająca odpoczynkowi z dala od ulicznego zgiełku, w czystym ekologicznym środowisku, ale z małą odrobiną luksusu. Siedlisko Henrykowo położone jest w pięknej dolinie przy trasie Złotów Lędycezek i zajmuje obszar 22 ha. Do dyspozycji gości oddaje pięć komfortowo urządzonej domków, czytelną z pomieszczeniem zabaw dla dzieci, a także siłownię. W sezonie letnim działają też pomieszczenia biesiadne oraz kryta strzechą kawiarenka. Chętni mogą się zrelaksować w basenie lub grając w tenisa na profesjonalnie urządzonym korcie. Siedlisko oferuje też boiska do siatkówki i koszykówki oraz jazdę konną. Po okolicy można pojeździć bryczką, popływać rowerami wodnymi i łodziami wiosłowymi. Wybierając się o świcie na spacer można spotkać bobry.



### “WIES WAKACYJNA” HENRYKOWO NATURE RESERVE

It is a true haven of peace, calm and greenery favorable for resting away from the traffic noise, in the clean ecological environment, but with a little bit of luxury. The Henrykowo Habitat is located in a beautiful valley near the way between Złotów and Lędycezek. It covers an area of 22 hectares. There are five comfortable houses, a reading room with a children's play area and a gym. In the summer, there are also banquet rooms and a thatched cafe. Volunteers can relax in the pool, playing tennis on the professional court. Moreover, the Habitat offers volleyball and basketball courts and horseback riding. Our guests can take a ride by a carriage, paddle boats and rowing boats around the area. Going for a walk at dawn, you can come across beavers.

## „ROZMAITOŚCI” Agroturystyka

Małgorzata Suchecka - Perczyńska  
Pławno 17  
62 - 095 Murowana Goślina

tel. +48 61 81 22 470  
kom. +48 602 668 205



GMINA MUROWANA GOŚLINA  
/ POWIAT POZNAŃSKI



W samym sercu Puszczy Zielonka znajduje się niepowtarzalne miejsce, w którym wypoczynek i rekreacja nabierają swojego znaczenia. Obiekt powstał w ponad 100-letniej stajni, a jego właściciele zadbałi o wszystko, by zapewnić kameralną, wręcz rodzinną atmosferę. To tutaj kuchnia pachnie pysznym, domowym obiadem, a także domowymi wypiekami, jak choćby kruszonym z owocami, torcikiem makowym, czy ciastem czekoladowym. Posilić się można także domową zupą, bądź rozgrzać grzańcem przy kominku. W okolicy znajdują się kilometry tras rowerowych, które umożliwiają dotarcie do najbardziej malowniczych zakątków Puszczy Zielonki. W sąsiedztwie znajdziemy trzy jeziora kąpielowe i widokowe. Dostępne są też przejażdżki bryczką oraz konno. Szukający równowagi ducha i ciała mogą skorzystać z zajęć jogi.



### “ROZMAITOŚCI” AGRITOURISM

Right in the middle of the Puszcza Zielonka forest there is an exceptional place where leisure and recreation gain a new meaning. The place was established in a hundred year old stable whose owners took care of everything to provide cozy, home atmosphere. Here, the kitchen smells like tasty, home dinner and cakes, like for example fruit kruszon, poppy seed and chocolate cakes. You can eat a homemade soup or warm up by drinking a hot beer or wine by the fire. The surrounding area is criss-crossed by a dense network of cycling routes which lead to the most secluded parts of the forest. In the neighborhood there are three beautiful lakes available for swimmers. Others can take a carriage ride or practice horseback riding. Yoga classes await for those who seek balance of mind and body.

**II KATEGORIA**  
Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:  
facility of accommodation  
complex of rural character



**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:  
facility of accommodation  
complex of rural character

**DWÓR HERCOWO**

Elżbieta Pikulik

Kościeryn Wielki 80  
89 - 300 Wyrzysk

kom. +48 608 859 921

GMINA WYRZYSK  
/ POWIAT PILSKI



Ta posiadłość, to prawdziwa oaza spokoju i ciszy, położona pośród malowniczej przyrody, wśród pól, jezior, leśnych gajów, nad brzegiem rzeki Łobżonka. To tutaj natura stworzyła doskonały mikroklimat. W otoczeniu wiekowych drzew, kolorowych kwiatów i roślin, słychać przepiękne ptasie koncerty, a wieczorami świerszcze i zaby mogą nie jednego wprawić w nastrój melancholii. Wieczorem, oczarowani blaskiem zachodu słońca możemy przekonać się, czym naprawdę jest staropolska gościnność. Wnętrza dworu to stylowo urządzone pokoje, zapewniające wypoczynek i relaks. Do dyspozycji gości jest też salonik na piętrze z zabytkowym piecem kaflowym oraz tarasem, z którego rozciąga się widok na park i okolice. Malowniczą alejką wzdłuż rzeki dojdziemy do modrzewiowego domku myśliwskiego z sauną. Zwiedzając okolice możemy poznać także historię tajemniczego, czerwonego mostu.

**“DWÓR HERCOWO” MANOR**

Located among fields, lakes and forests by Łobżonka river, this manor is a true oasis of peace and tranquility for those who seek to come back to nature. This is where life created perfect microclimate. Surrounded by old trees, colorful flowers and plants, visitors can admire beautiful bird concerts during the day, and listen to melancholic sounds of crickets and frogs in the evening. Enchanted by the setting sun, you can find out what the Polish hospitality really is. Inside the manor there are well-furnished rooms where you can relax and have rest. Visitors to the manor can spend time in the upstairs living-room with an antique tiled stove and a terrace where they can admire the view on the park and surrounding area. A picturesque avenue along the river bank leads to a wooden hunting lodge with sauna. While visiting the surroundings, you can learn the history of the secret red bridge.

**TAMARYNOWA OSADA**

Maksymilian Jaśkiewicz  
ul. Dormowska 4

64 - 426 Łowyn

kom. +48 601 562 677

kom. +48 601 305 712



GMINA MIĘDZYCHÓD  
/ POWIAT MIĘDZYCHODZKI



Pensjonat wkomponowany w 30-hektarową posiadłość, leżący w samym sercu Pojezierza Międzychodzko - Sierakowskiego, to idealne miejsce na romantyczny weekend, rodzinno-przyjacielskie spotkania lub wykwintne uroczystości okolicznościowe, a także szkolenia, kameralne naukowo - biznesowe konferencje oraz bankiety integracyjne. Tamarynowa Osada, to również idealne miejsce odpoczynku, regeneracji sił i zdrowego relaksu. Odprężyć się można podczas konnych przejażdżek w stylu western, spacerów w stylu nordic walking, rodzinnej zabawy w parku golfowym, w trakcie grzybobrania, czy wędkowania, bądź korzystając z programu odnowy biologicznej opartego na połączeniu lekkiej, oczyszczająco - odchudzającej diety owocowo - warzywnej, ćwiczeń ruchowych oraz ćwiczeń oddechowych. Nie sposób też oprzeć się miejscowej kuchni opartej na świeżych, zdrowych i naturalnych produktach z wykorzystaniem ziół i sezonowych owoców runa leśnego.

**“TAMARYNOWA OSADA” guest house**

Located on a 30-hectare property, right in the middle of the Pojezierze Międzychodzko-Sierakowskie lakeland, the guest house is a perfect destination for a romantic weekend, family meetings, friends reunions or extraordinary events, as well as trainings, small science or business conferences and integration events. Tamarynowa Osada is an ideal place to let go, regain strength and relax in a healthy way. You can take horseback rides in western style, go nordic walking, mushroom picking or fishing and have a blast with your family on a golf field. Moreover, you can benefit from rejuvenation treatments including a series of breathing exercises and healthy, cleansing diet consisting of fruits and vegetables. The local cuisine offers a variety of healthy and natural products and uses spices and seasonal forest fruits.

**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:  
facility of accommodation  
complex of rural character





**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:  
facility of accommodation  
complex of rural character

**CHATA OLENDERSKA**

Alicja Gabriela Godawa

Przyborowo 2  
62 - 262 Fałkowo

tel. +48 61 427 54 15

kom. +48 602 138 941

GMINA ŁUBOWO  
/ POWIAT GNIEŹNIENSKI



Na leśnej polanie we wsi Przyborowo, w otoczeniu lasów, znajduje się XVIII-wieczna Chata Olenderska. To wymarzone miejsce dla osób ceniących spokój, a także piesze wędrówki, nordic walking i jazdę rowerową w terenie, a wszystko zaledwie 50 kilometrów od Poznania i 15 kilometrów od Gniezna, przy Szlaku Piastowskim. Do dyspozycji gości jest 10 miejsc noclegowych w stylowych pokojach, przestronny dom letni, a w zaciszu starego sadu znajduje się miejsce do grillowania i biesiadowania, ognisko z ławkami, plac zabaw. Obiekt oferuje bezpłatny dostęp do bezprzewodowego internetu. Chętni mogą wypożyczyć rowery lub skorzystać z zabiegów relaksacyjnych - masażu ajurwedyjskiego i refleksoterapii oraz wziąć udział w warsztatach: kaligrafii łacińskiej, śpiewu naturalnego, czy zajęciach jogi. Chata Olenderska, to także domowa kuchnia z lokalnych produktów oraz na indywidualne zamówienie potrawę wegetariańską.



In a forest clearing in the village Przyborowo, surrounded by forests, is located the eighteenth-century Olenderska cottage. It is an ideal place for those who value peace, and hiking, Nordic walking, as well as riding a bicycle in the country; all that just 50 kilometres from Poznan and 15 km from Gniezno, by the Piast Trial. 10 lodgings in stylish rooms, a spacious summer home, and, in the comfort of an old orchard, a place to barbecue and feast, fireplace with benches, and playground, are at the guests' disposal. The facility offers free wireless internet access. Volunteers can rent bikes or take advantage of relaxing treatments - Ayurvedic massage and reflexology, and take part in workshops: Latin calligraphy, natural singing or yoga classes. The Olenderska cottage is also home cooking with local products, and vegetarian dishes upon request.

**DREWNIANA ZAGRODA  
DOM WAKACYJNY**

Robert Hybiak

Jaszkowo 25  
63 - 112 Brodnica

kom. +48 602 282 349

GMINA BRODNICA / POWIAT ŚREMSKI



W Jaszkwie, w uroczej okolicy na skraju Rogalińskiego Parku Krajobrazowego, znajduje się mały, drewniany domek. A w tym domku... znajdziesz sielską, przytulną atmosferę, która sprawi, że nie będziesz chciał stąd wyjeżdżać. Drewniana Zagroda, bo taką nazwę nosi to miejsce, otwarta jest na przyjęcie dorosłych oraz starszych dzieci. W Drewnianej Zagrodzie można z powodzeniem oderwać się od miejskiego zgiełku. W domu nie ma telewizji, a jedynie radio i gramofon na płyty winylowe. Do dyspozycji gości są mapy, przewodniki, książki o regionie i okolicy. W ogrodzie można posmakować poziomek, malin, czy jeżyn oraz korzystać z ogródka ziołowego. W bezpośrednim sąsiedztwie Zagrody znajduje się Centrum Hipiki Antoniego Chłapowskiego, gdzie można skorzystać z lekcji jazdy konnej oraz posilić się w Karczmie. Bliskość Warty oraz rozległych lasów umożliwia aktywny wypoczynek i pełen relaks.



In Jaszkwie, in a charming area on the edge of Rogaliński Landscape Park, is located a small wooden house. And in this house ... you will find rustic, cozy atmosphere that will make you not want to leave this place. Drewniana Zagroda [Wooden Farm], because this is the name given to the place, is open for reception of adults and older children. In Drewniana Zagroda, you can successfully break away from the urban noise. The house has no television, but only a radio and record player for vinyl records. Maps, guides, books about the region and its surroundings are at the guests' disposal. In the garden you can taste strawberries, raspberries, blackberries, as well as use herbal garden. In the immediate vicinity of the Zagroda is the Hipiki Anthony Chłapowski Centre, where you can take riding lessons and enjoy a meal at the Inn. The proximity of the Warta River and extensive forests allows for active recreation and relaxation.

**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

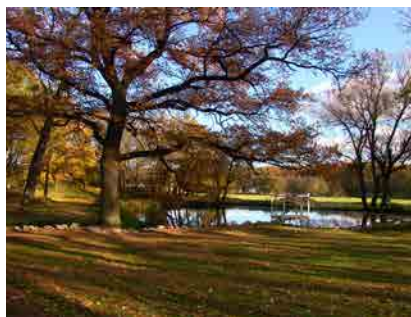
CATEGORY II:  
facility of accommodation  
complex of rural character



**II KATEGORIA**

Obiekt bazy noclegowej  
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:  
facility of accommodation  
complex of rural character



## DWÓR AUGUSTA CIESZKOWSKIEGO W WIERZENICY

Witold Kundzewicz

ul. Podjazd 15  
62 - 006 Wierzenica-Kobylnica

kom. +48 503 503 034

GMINA SWARZĘDZ  
/ POWIAT POZNAŃSKI



XIX-wieczny dwór znajduje się zaledwie 4 km od Poznania, na skraju Puszczy Zielonka. W Wierzenickim dworze bywali Zygmunt Krasiński, Hipolit Cegielski, Tytus Działyński, Karol Libelt, czy Jerzy Lubomirski. O wakacjach w Wierzenicy, w listach do Cieszkowskiego, rozmarzał się Cyprian Kamil Norwid. Dlaczego wszyscy oni tak chętnie tutaj zaglądali, możemy się przekonać osobiście. W latach 2008-2012 dwór przeszedł kompletny remont: oddano do użytku bibliotekę, 2 salony, 5 komfortowych apartamentów oraz dużą salę o powierzchni ponad 100 metrów kwadratowych. Można przyjechać tu na jedną noc, można wynająć całą rezydencję i w wyjątkowy sposób przeżyć dowolną uroczystość. Chwil spędzonych w wierzenickim dworze żaden z gości nigdy nie zapomni.



The nineteenth-century manor house is located just 4 km from Poznan, on the edge of the Zielonka Forest. The Wierzenicki manor was visited by Zygmunt Krasinski, Hippolytus Cegielski, Tytus Działyński, Charles Libelt, or Jerzy Lubomirski. Cyprian Kamil Norwid, in letters to Cieszkowski, daydreamed about vacationing in Wierzenica. Why were they all so eager to visit this place, we can see in person. In the years 2008-2012, the manor underwent a complete overhaul: the library, 2 living rooms, 5 comfortable apartments, and a large hall with an area of over 100 square meters, were commissioned. You can come here for one night, you can rent the entire residence and experience any celebration in a unique way. None of the guests will ever forget the moments in the Wierzenicki manor.

**WYRÓŻNIENIA****2007 ROK****Ranczo ŻURAWIA KUŹNIA**

Danuta Jaszke

ul. Wyzwolenia 63  
Kuźnia Czarnkowska  
64 – 700 Czarnków

tel./fax. +48 67/255 80 64  
kom. +48 605 677 691

www.ranczozurawiakuznia.pl  
GMINA CZARNKÓW/POWIAT  
CZARNKOWSKO-TRZCIANECKI

**2007 ROK****ZABOROWICE**

Anna Hoffman

Zaborowice 12  
63 – 940 Bojanowo

kom. +48 608 717 853

GMINA BOJANOWO  
/ POWIAT RAWICKI

**2008 ROK****RANCHO BONANZA**

Anna i Zdzisław Piątek

Kamiennik 6  
64 – 733 Drawsko

tel. +48 67 256 32 80  
kom. +48 604 261 664

www.bonanzaz.republika.pl  
GMINA DRAWSKO / POWIAT  
CZARNKOWSKO – TRZCIANECKI

**2008 ROK****„POD LIPĄ”**

Gospodarstwo Agroturystyczne

Wanda i Jan Bujakiewicz

Pestkownica 1

64 – 763 Kuźnica Żelichowska  
GMINA KRZYŻ WLKP. / POWIAT  
CZARNKOWSKO – TRZCIANECKI







### 2009 ROK ZACISZE

**Gospodarstwo Agroturystyczne**  
Hanna Pioszyk

Czarna Wieś 20  
62 – 065 Grodzisk Wielkopolski  
kom. +48 606 439 596

[www.zacisze-czarnawies.pl](http://www.zacisze-czarnawies.pl)  
GMINA GRODZISK WLKP.  
/ POWIAT GRODZISKI



### 2010 ROK

**Gospodarstwo Agroturystyczne**  
„ZACISZE”

Michał Grzeszczak

Sienno 23  
62-402 Ostrowite  
kom. +48 601 820 081  
+48 887 135 333

[www.turystycznezacisze.pl](http://www.turystycznezacisze.pl)  
GMINA OSTROWITE  
/ POWIAT SŁUPECKI



### 2012 ROK

**DWOREK NAD DRAWĄ**

Elżbieta Reitzig

Stefanowo 1  
64 - 761 Krzyż Wlkp.

[www.gutshof-dragefeld.de](http://www.gutshof-dragefeld.de)  
tel. +49 0151 24 08 79 53  
Skype: +48 61 66 01 590  
fax: +49 3212 390 34 10

GMINA KRZYŻ WLKP. / POWIAT  
CZARNKOWSKO-TRZCIANECKI

### 2012 ROK

**AGRO-ZACISZE**

Wiesława Jończak  
Rojów, ul. Meszyny 22  
63 - 500 Ostrzeszów  
tel. +48 693 461 093  
+48 62 730 08 03

[www.agro-zacisze.com](http://www.agro-zacisze.com)  
GMINA OSTRZESZÓW  
/ POWIAT OSTRZESZOWSKI



### 2012 ROK

**STAJNIA CZEMPISZ**

Bartosz Pawlak

Czempisz 35  
62 - 874 Brzeziny  
tel. +48 62 769 87 29

[www.stajniaczempisz.pl](http://www.stajniaczempisz.pl)  
GMINA BRZYZINY  
/ POWIAT KALISKI



### 2013 ROK

**Gospodarstwo Agroturystyczne**  
**MALWA**

Jerzy Klejna

Tarnowa 116  
62 – 740 Tuliszków  
kom. +48 503 039 965  
+48 602 158 217

[www.agro-malwa.pl](http://www.agro-malwa.pl)  
GMINA TULISZKÓW  
/ POWIAT TURECKI



**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**STARA CHATA U KOWOLA**

Maria i Krzysztof Pieśniakowie  
Kluczewo  
ul. Przemęcka 3  
64 - 234 Przemęt

tel. +48 65 54 98 635

**GMINA PRZEMĘT  
/ POWIAT WOLSZTYŃSKI**



Stuletnia kuźnia, a w niej kowal wyczaruje na naszych oczach pamiątkową podkowę z metalowej sztabki. W oborze już stoi kolejka dzieciaków do dojenia krowy. Niektóre dzieci widzą żywą krowę po raz pierwszy w życiu. Na podwórzu kilkoro dzieci ubija masło, a grupa dziewczynek uczy się prząść wełnę na kołowrotku i śpiewać starą ludową piosenkę. Są też miłośnicy prosiaków i kotów, a wszyscy z zaciekawieniem słuchają opowieści o tym, jak żyło się dawniej na wsi. Dla dzieci to miejsce wprost czarodziejskie, ale i dorośli lubią tu organizować sobie pikniki i spotkania. Dla chcących poznać życie dawnej wsi.



**PRZEMĘT MUNICIPALITY  
/ WOLSZTYN COUNTY**

It is a one-hundred-year-old forge, where a blacksmith conjures a commemorative horseshoe out of a metal bar before our very eyes. There is already a queue of kids waiting to milk cows in the barn. Some children see a real cow for the first time in their life... In the courtyard, several children churn butter and a group of girls learn to spin wool on a spinning wheel and sing an old folk song. There are also pig and cat lovers, and everyone listens with interest the story about the village life in the past. It is simply a magical place for children, but also adults like to arrange picnics and meetings here. For those who want to explore the village life in the past. For those who like a rural atmosphere.

**CZAJKÓWKA**

Zofia i Krzysztof Czajka

Gospodarstwo Agroturystyczne  
Trzebidza 1  
64 - 234 Przemęt

tel. +48 65 549 87 78

kom. +48 504 320 130

**GMINA PRZEMĘT  
/ POWIAT WOLSZTYŃSKI**



To, co oferuje "Czajkówka", jest jedyne w Europie. To tygodniowe rajdy konne po dworach i pałacach zachodniej Wielkopolski. Za jeźdźcami jedzie tabor z prowiantem i bagażami. Codziennie piknik na świeżym powietrzu i codziennie nocleg w pałacu, dworku lub klasztorze. Jak miło po całodziennym wędrowcu zmyć z siebie kurz i zasiąść do eleganckiej kolacji! Uczestnicy tej wyprawy w starym stylu nazywają ją przygodą życia. Oprócz rajdów „Czajkówka” oferuje plenery malarskie, Hubertusa, imprezy okolicznościowe, a wszystko związane z jazdą konną, w siodle lub w bryczce. Dla pasjonatów jazdy konnej.



**CZAJKÓWKA**

Everything what "Czajkówka" offers is unique in Europe. These are weekly horse races around manor houses and palaces of the Wielkopolska Region. The carriage with food and luggage follows the riders. Every day involves a picnic in the fresh air and spending the night in a palace, manor house or monastery. How nice it is to wash off the dust and sit down to an elegant dinner after a day's journey! The participants of the expedition call it in the old style the adventure of a lifetime. In addition to the races, "Czajkówka" offers an open air painting, Hubertus, special events, and everything associated with horse riding, on horseback or in a carriage. For lovers of horse riding.

**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.





**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**TRAPERSKA OSADA**

Jarosław Tylkowski

ul. Lipowa 50  
62 - 005 Bolechówko k/Poznania

kom. +48 693 160-293  
+48 604 460 449

**GMINA CZERWONAK  
/ POWIAT POZNAŃSKI**

Przygodę jak z powieści Jacka Londona o Alasce - przejazd psim zaprzęgiem - oferuje Traperska Osada. W tej stylowej osadzie żyje wataha psów Północy - husky i malamutów. Te niebieskookie psy są niezwykle dzielne, silne i łagodne. Można się przejechać psim zaprzęgiem i latem (wózkiem na kółkach) i zimą po pięknych zakątkach Puszczy Zielonki, a także na zamówienie wyjechać z psami w góry. Zajęcia prowadzą profesjonalści, zdobywcy wielu pucharów na wyścigach psich zaprzęgów. Dla miłośników psów.

**TRAPPER SETTLEMENT**

The Trapper Settlement offers an adventure just as from the Jack London's novel about Alaska - a dog-sledge ride. A pack of dogs of the North - Huskies and Malamutes, lives in this stylish village. These blue-eyed dogs are very brave, strong and tame. You can take a dog-sledge ride in the summer (on a trolley on wheels), and in the winter around the beautiful parts of the Zielonka Forest, as well as to have a trip with dogs to the mountains on request. Classes are run by professionals, prize-winners in many dog-sledge races. For dog lovers.

**Ekologiczne  
Gospodarstwo Rolne  
KÓZKA**

Jolanta i Norbert Bruzdziński

Łubowo 76  
62 - 260 Łubowo

tel. +48 61 42 75 228

**GMINA ŁUBOWO  
/ POWIAT GNIEŹNIEŃSKI**

Do prowadzenia swojego gospodarstwa właściciele przygotowali się w Szwajcarii. Stosują uprawy ekologiczne z atestem i chętnie zdradzają tajniki prowadzenia gospodarstwa zgodnie z naturą. Służą temu organizowane tu warsztaty ekologiczne. „Kózka” to oczywiście kozy: smaczne mleko dla alergików, jogurty, sery. Są tu i zioła, które leczą i dodają smaku potrawom i napojom, a także stosowane są w ochronie ekologicznych upraw. Jednym słowem - samo zdrowie. Dla zamiłowanych ekologów.

**GOAT**

The owners were preparing in Switzerland to run their farm. They make use of certified organic farming and gladly reveal secrets of running a farm in harmony with nature. Ecological workshops are organized for this purpose. “Goat” is, of course, goats: tasty milk for allergy-prone persons, yogurt, cheese. There are also herbs which cure and add flavor to dishes and beverages, and which are used to protect organic crops. In a word - pure health. For keen environmentalists.

**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



## Gospodarstwo Agroturystyczne PONIATÓWKA

Janusz Szkudlarek  
Żydowo 1  
62 - 306 Kołaczkowo  
tel. +48 61 43 85 437  
kom. +48 668 107 295

GMINA KOŁACZKOWO  
/ POWIAT WRZESIŃSKI



Kierzonki, ceberki, niecki, kołyski, magłownice, kołowrotki, stare wózki dziecięce i mnóstwo innych „antyków”, zebranych w okolicach, można obejrzeć w prywatnym muzeum Poniatówka. Dla dzieci to nowość, dla osób starszych wzruszające przypomnienie przedmiotów, które towarzyszyły ich dzieciństwu. Jest tam także czynna stara kuźnia i kolekcja powozów. Warto wpaść do Poniatówki także po to, by odpocząć w rozległym ogrodzie. Dla większych grup są specjalne programy pobytu. Dla zainteresowanych historią wsi.



## PONIATÓWKA AGROTOURIST FARM

Churns, pails, troughs, cradles, mangles, spinning-wheels, old prams and many other “antiques”, gathered in the region, can be seen in the Poniatówka private museum. It constitutes a novelty for children, for the elderly a touching reminder of items of their childhood. There is also an active old forge and a collection of carriages. It is worth to visit Poniatówka just to relax in a large garden. There are special programmes of stay for larger groups. For those interested in the village history.

## Ośrodek Szkoleń i Rekreacji JANSÓWKA

ul. Szanieckiej 23  
64 - 316 Kuślin  
tel. +48 61 44 78 626  
kom. +48 605 639 254



GMINA KUŚLIN  
/ POWIAT NOWOTOMYSKI



Do „Jansówki” przyjeżdżają nawet zaklinacze koni. To ci, którzy potrafią „rozmawiać” z końmi i prowadzić je w sposób naturalny, bez siodła, wędzideł czy ostróg. Konie to tutaj numer jeden, z gospodarzem można o nich rozmawiać godzinami, ale na 17 hektarach przestrzeni, otoczonej ładnym, mieszanym lasem, znajdują się i inne atrakcje, jak ściana wspinaczkowa czy podziemny labirynt. Gospodarz gwarantuje każdej grupie ciekawy i aktywny wypoczynek. Budynek w stylu trochę kowbojskim, trochę folwarcznym - dla zawadiackiej i wesołej zabawy miejsca jest dosyć. Solidna kuchnia wielkopolska doda sił po spędzonych na szaleństwach godzinach. Dla miłośników koni.



## JANSÓWKA TRAINING AND RECREATION CENTRE

Even horse charmers visit “Jansówka”. They are the ones who can “talk” to horses and ride on them in a natural way, without saddles, bits and spurs. Horses are the number one here. You can talk to the householder on them for hours; however, there are other attractions on 17 hectares of space, surrounded by a nice, mixed forest, such as a climbing wall and an underground maze. The householder guarantees each group an interesting and active recreation. The buildings are a bit cowboy, a bit grange - there is enough space for swashbuckling and cheerful fun. Great cuisine of Wielkopolska will add strength after hours spent on follies. For horse lovers.

**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.





**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**AGROTURYSTYKA  
ANIA I FILIP**

Wojciech Jaskólski  
ul. Izabelin 47  
62 - 510 Konin  
tel. +48 63 24 67 749  
+48 660 665 863

**MIASTO KONIN**

Ania i Filip to imiona ukochanych wnuków gospodarza, Wojciecha Jaskólskiego, więc wiele tu atrakcji dla dzieci. Plac zabaw spełnia marzenie o tym, by wsiąść na drewnianego konia giganta; muzeum z kilkuset eksponatami pozwala z bliska zobaczyć swojskie ptaki i zwierzęki; ogród zoologiczny ma z kolei wielu egzotycznych mieszkańców, łącznie z rzadkim jeleniem milu, hodowanym na dworze cesarza Japonii. Jeśli się umówić, można zobaczyć, jak z jajeczek w inkubatorze wylęgają się małe przepiórki. Dla dorosłych jest możliwość przelotu balonem, polowań, łowienia ryb czy przejażdżki po bagnach - to atrakcja na skalę europejską, bo nieskaziona przyroda bagien jest na wymiarciu. Dla aktywnych i zainteresowanych przyrodą.

**ANITA AND FILIP FARM**

Anita and Filip are the names of beloved grandchildren of the householder, Wojciech Jaskólski, so you can find many activities for kids here. The playground makes the dream of getting on a giant wooden horse come true; the museum with hundreds of exhibits allows to take a close look at regional birds and animals; however, the Zoo is home for a number of exotic residents, including a rare milu deer, kept at the court of the Emperor of Japan. If you agree it in advance, you can see how little quails hatch from eggs in an incubator. Adults can take a hot air balloon ride, hunt, fish or have a trip around marshlands - an attraction on the European scale, because the untouched nature of marshlands is on the decline. For active ones and interested in nature.

**OGRÓD ZAKRZEWEK**

Małgorzata i Andrzej Kossowscy

Zakrzewek 24  
62 - 610 Zakrzewek

tel. +48 63 271 50 11  
kom. +48 691 777 541

**GMINA SOMPOLNO  
/ POWIAT KONIŃSKI**

Wstać rano i zejść boso po trawiastym zboczu, aby wykapać się na którejś z czystych niezdeptanych plaż ukrytego w lesie jeziora. Zaszyć się z książką w zacisznej altanie. Brnąć przez prześwietlony słońcem park wśród ogromnych dębów. Zniknąć w sadzie, by objadać się wiśniami czy jabłkami prosto z drzewa. Wieczorem dumać przy ognisku rozpalonym w ukrytej w zboczu wiatrce. A może na dodatek gospodarz poczęstuje jakąś świetną nalewką, zgodnie z tradycją, bo jego dziadek tu właśnie miał przed wojną znaną wytwórnę win owocowych? To wszystko może zdarzyć się tylko w Ogrodzie Zakrzewek, który wyróżnia się pięknie utrzymanym naturalnym otoczeniem. Dla koneserów nieskażonej przyrody.

**ZAKRZEWEK GARDEN**

Wake up in the morning and go down barefoot on the grassy slope to bathe in one of the clean and untrodden beaches of a lake hidden in a forest. Hole up with a book in a secluded gazebo. Wade through the park illuminated by the sun among huge oaks. Disappear in an orchard to gorge with cherries or apples straight from the tree. In the evening, muse by a bonfire in a camp-fire hidden in the hillside. Perhaps the householder will treat us to some great tincture, according to tradition, because this is where his grandfather had the famous fruit winery before the war. All these can only happen in the Zakrzewek Garden which stands out with beautifully maintained natural environment. For lovers of unspoiled nature.

**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**OŚRODEK MIKSTAT LAS**

Eugeniusz Molendowski  
Mikstat Pastkowie 22  
63 - 510 Mikstat

tel. +48 66 27 61 741  
kom. +48 608 316 422

**GMINA MIKSTAT  
/ POWIAT OSTRZESZOWSKI**

Doskonałe warunki klimatyczne tego miejsca dostrzeżono już w okresie międzywojennym. Piękne otoczenie wspaniale komponuje się z rolą ośrodka rehabilitacyjno - szkoleniowego. Zachowując wciąż swoje walory i niepowtarzalny klimat oczarowuje swoich gości. Położony w paśmie Wzgórz Ostrzeszowskich ośrodek jest idealnym miejscem na wypoczynek, relaks, zabawę integracyjną, czy szkolenia. Wyjątkowy charakter zabudowy z łatwym dostępem do pokoi sprawił, że odbywają się tutaj turnusy także dla niepełnosprawnych. Stojące wokół wewnętrznego dziedzińca z krytą galerią pawilony sprawiają, że dziedziniec pełni rolę letniego salonu, a galeria bywa jadalnią na świeżym powietrzu.

**FOREST MIKSTAT CENTRE**

The great climatic conditions prevailing here were already recognized in the interwar period. The beautiful surroundings perfectly fit the role of the rehabilitation and training centre. Still retaining its advantages and unique atmosphere, it enchants its visitors. The Centre located in the Ostrzeszowskie Hills range is an ideal place for rest, relax, an integration party or trainings. Camps for the disabled are organized here, due to the unique nature of the building having an easy access to rooms. Pavilions standing around an inner courtyard with a covered gallery make the courtyard used as a summer living room and the gallery happens to be an outdoor dining room.

**OLANDIA**

Olaf Makiewicz  
Prusim 5  
64 - 420 Kwilcz  
tel. +48 61 291 53 79  
kom. +48 668 046 624

**GMINA KWILCZ  
/ POWIAT MIĘDZYCHODZKI**

W jednej chwili przenosimy się w czasy osadników olenderskich. W odpowiedni klimat wprowadza XVIII-wieczny, zrewitalizowany obiekt składający się między innymi z Dworu, Spichlerza i Kamiennika. Wszystko to w malowniczo położonej miejscowości Prusim, nad jeziorem Kuchennym, w Sierakowskim Parku Krajobrazowym, na skraju Puszczy Noteckiej. Malowniczy park z dostępem do jeziora stwarza nieograniczone możliwości do rozwoju wszelkich form artystycznych oraz udanego wypoczynku. Olandia oferuje wyborne dania kuchni olenderskiej oraz sztandarowe potrawy kuchni europejskiej, przygotowywane zgodnie z najnowszymi trendami, a także potrawy polskie, przyrządzane według tradycyjnych receptur. Skansen jest idealnym miejscem do wspólnego biesiadowania.

**ÖLAND**

In one moment we return to the times of Öland settlers. The 18th-century revitalized property consisting of, e.g. the Courtyard, the Granary and the Stone Pavour, provides an adequate atmosphere. Everything located in the picturesque town - Prusim, at the Kuchenne Lake, in the Sieraków Landscape Park, on the edge of the Notecka Forest. The picturesque park with access to the lake offers unlimited opportunities for the development of all forms of art and a great holiday. The Öland offers specialties of Öland cuisine and flagship European dishes prepared in accordance with the latest trends, as well as Polish dishes based on traditional recipes. The open-air museum is an ideal place to have a joint feast.

**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.





**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



culture and history, as well as ecology, the environmental protection and the preservation of the nature. It is where meetings of foresters with children and young people are held. There are many displays showing forest inhabitants, however, the Interactive map of the Notecka Forest provides a lot of interesting information on forest inhabitants of the Forest. Plates with house numbers, pieces of china, everyday objects, documents or photos collected at the Centre, remind us of Radasz - the non-existent village incorporated under the Óland law. Schools and institutions, as well as individual tourists can benefit from the educational offer.

### Ośrodek Edukacji Ekologicznej „MOKRZEC”

Nadleśnictwo Międzychód  
Przedlesie 12  
64 - 400 Międzychód  
tel. +48 95 748 20 91,92  
+48 95 748 17 36



### GMINA MIĘDZYCHÓD / POWIAT MIĘDZYCHODZKI



Ośrodek mieści się w siedzibie byłej leśniczówki, w jednym z niewielu budynków pozostałych po nieistniejącej już, największej wsi puszczańskiej Radasz. W tym miejscu można dowiedzieć się wszystkiego o współczesnym leśnictwie oraz kulturze i historii leśnictwa, a także o ekologii, ochronie środowiska, ochronie przyrody. To tutaj odbywają się spotkania leśników z dziećmi i młodzieżą. Nie brakuje ekspozycji przedstawiających mieszkańców lasu, a Interaktywna mapa Puszczy Noteckiej pozwala zdobyć wiele ciekawych informacji na temat leśnych mieszkańców Puszczy. Zgromadzone w Ośrodku tabliczki z numerami domów, kawałki porcelany, przedmioty użytkowe, dokumenty, czy zdjęcia przypominają o nieistniejącej już wsi Radasz, powstałej na prawie olenderskim. Z oferty edukacyjnej korzystać mogą szkoły i instytucje, a także turyści indywidualni.



### MOKRZEC ENVIRONMENTAL EDUCATION CENTRE

The Centre is located in the former forester's lodge, one of the few buildings which have been preserved from Radasz - the largest Forest village, non-existent today. Here you can learn all about the modern forestry, the forestry

**KARCZMA KALISKA**

Janusz Nowak  
Szadek 44  
62 - 834 Ceków  
tel. +48 62 763 12 55  
kom. +48 602 833 324  
+48 665 249 221



### GMINA CEKÓW KOLONIA / POWIAT KALISKI



Otoczone zielenią gospodarstwo znajduje się zaledwie kilkanaście kilometrów od najstarszego miasta w Polsce - Kalisza. Blisko dwa hektary siedliska, w otoczeniu łąk, sadu, stawu i boisk sportowych, służą rekreacji i biesiadowaniu. Skosztować można tutaj produktów wytwarzanych w gospodarstwie na bazie owoców ze starych sadów i warzyw, uprawianych w gospodarstwie metodami ekologicznymi. Wszystko oparte jest na starych i sprawdzonych recepturach. W centrum gospodarstwa znajduje się osada ziemiańska. To miejsce kultywowania tradycji kulinarnych i starych zawodów. Składa się na nią kuźnia, spichlerz, zagroda ze zwierzętami i mały staw. W gospodarstwie można wypożyczyć rowery, riksze oraz udać się na wyprawę bryczką. Organizowane są tu imprezy związane z kultywowaniem tradycji kulinarnych; jak Festiwal Smaków w Krainie Nocy i Dni, czy pokazy kulinarne.



### KALISKA INN

The farm surrounded by greenery, is just several kilometers away from the oldest city in Poland - Kalisz. Nearly two hectares, surrounded by meadows, an orchard, a pond and sports fields, are used for recreation and feasting. Here you can taste the farm products produced from

fruits collected in old orchards and vegetables grown organically on the farm. Everything is based on old and proven recipes. The gentry settlement is located in the village centre. This is a place of cultivating culinary traditions and old professions. It consists of a forge, a granary, an animal enclosure and a small pond. Here you can rent bicycles, rickshaws and enjoy a horse-drawn carriage trip. The farm hosts events connected with the cultivation of culinary traditions, such as the Festival of Tastes in the Land of Night and Day, and culinary demonstrations.

**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**Folwark Konny HERMANÓW**

Sławomira Połczyńska

Hermanów 1  
63 - 040 Nowe Miasto  
Nad Wartą  
tel. +48 61 287 30 15  
tel. +48 607 426 664

**GMINA NOWE MIASTO N. WARTĄ / POWIAT ŚREDZKI**

Z dala od zgiełku i hałasu, a także codziennych trosk, na niezwykle malowniczych nadwarciańskich łąkach, wśród lasów Zerkowsko - Czeszewskiego Parku Krajobrazowego znajdziemy miejsce, które powraca do dawnych tradycji. Miłośnicą właścicieli Folwarku są konie. To dlatego jest to idealne miejsce na weekendy i wakacje w siodle, zarówno latem, jak i zimą. Na najmłodszych czeka plac zabaw oraz boiska do piłki nożnej, koszykówki i siatkówki. O niezapomniane wspomnienia zadbają czworonożni przyjaciele z małego zoo. Szkoły mogą wybrać się na zielone lekcje w plenerze. Obcować z piękną przyrodą można także podczas spływów kajakowych. W Folwarku nie będziemy się nudzić nawet w niepogodę, korzystając z krytego basenu z kryształicznie czystą wodą.

**“HERMANÓW” HORSE FARM**

Away from noise and everyday worries, in the extraordinary and picturesque fields by the river Warta, in the forest of the Zerkowsko-Czeszewski Landscape Park, there is a place which draws on the past traditions. The owners of the Farm love horses. That's what makes this place an ideal weekend or holiday destination, both in summer and winter. Children can have fun on a playground and football, volleyball and basketball pitches. Animals from the small zoo will provide moments to remember. Schoolchildren can have their lessons in the open air. Warta river, which flows a few hundred meters away from the Farm, is full of different kinds of fish for the fishing enthusiasts. Tourists can commune with nature while canoeing down the river. If the weather is not good, the visitors to the Horse Farm can swim in an indoor swimming pool filled with crystal clear water.

**Gospodarstwo Agroturystyczne „POLNA 6”**

Lidia Woźniczka  
ul. Polna 6  
64 - 820 Szamocin  
tel. +48 672 848 114  
kom. +48 888 693 771  
kom. +48 888 693 781

**GMINA SZAMOCIN / POWIAT CHODZIESKI**

Nad południową granicą Noteci znajdziemy miejsce, gdzie w jednej chwili możemy przenieść się w XIX wiek. W gospodarstwie wybierzemy się w wyprawę do wnętrza ula, zobaczymy, jak zbiera się miód i wyrabia świece woskowe. Dowiemy się, jak zbierać zioła, suszyć je i robić zielniki. Specjalnością gospodarza są wędzone pstrągi. Gospodarstwo słynie także z twarożku polnego oraz wędlin wytwarzanych na bazie surowca z własnego uboju gospodarczego. Kuchnia, to także zapach pieczonego chleba, owocowych soków, konfitur, dżemów i powideł. Krocząc odpowiednimi ścieżkami można w krótkim czasie odwiedzić kilka jezior, między innymi Laskowskie Wielkie, nad którym mamy prywatną plażę. W okresie wakacyjnym są tam kajaki do dyspozycji gości. Dla miłośników jazdy konnej atrakcją jest oglądanie krajobrazów z końskiego grzbietu, bądź z bryczki. Amatorów fotografii z pewnością zainteresuje fakt, że nadnoteckie łąki są ostoją wielu rzadkich gatunków ptaków. Osoby o artystycznych duszach mogą skorzystać z nauki robienia witraży lub pouczyć się ludowych piosenek.

**“POLNA 6” AGRITOURISM FARM**

On the southern border of Noteć river, you can find a place where time goes back to the 19th century. The farm offers an opportunity to visit the interior of a beehive and to see how honey and candles are made. The visitors can find out how to gather and dry herbs and do herbal compositions. The host specializes in smoking trout. The farm is famous for homemade cottage cheese and meat products made of locally butchered animals. The kitchen smells with freshly-baked bread, fruit juices, jellies, jams and marmalades. If you know where to look, you can easily find a few lakes, including Laskowskie Wielkie lake - where a private beach is located. During the summer holidays you can borrow a canoe there. Horseback riding enthusiasts can admire the landscapes from horseback or from a carriage. Photographers will be interested by the fact that fields by the Noteć river is a bird sanctuary. Amateur artists can benefit from stained glass classes or learn how to sing folk songs.

**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.





**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**Gospodarstwo Agroturystyczne „RÓŻANKA”**

Anna i Tadeusz Nowaczykowie

Nowa Róża 26  
64 - 300 Nowy Tomyśl

tel. +48 61 441 62 34

GMINA NOWY TOMYŚL  
/ POWIAT NOWOTOMYSKI



Różanka to zaciszne miejsce położone wśród lasów i pól, oddalone od zgiełku i cywilizacji. Tereny zachęcają do rodzinnych wycieczek pieszych i rowerowych. Okoliczne lasy obfitują w grzyby i jagody. Gospodarze kuszą też zdrowym i domowym jedzeniem. Na amatorów wędkowania czeka staw pełen ryb. Nad jego brzegiem można także plażować. W ogrodzie mieści się duża altana, wymurowany grill, ognisko, wszystko umieszczone w cieniu jabłoni. Dla dzieci przygotowano plac zabaw oraz boisko do gier sportowych. W ofercie są też intensywne weekendy logopedyczne dla dzieci, połączone z aktywną rekreacją fizyczną rodziców, na których czeka: aerobic, nordic walking, gimnastyka oraz ćwiczenia relaksacyjne, gry zespołowe, a także wspólne ognisko.

**“RÓŻANKA” AGRITOURISM FARM**

Różanka is a quiet place located among forests and fields, away from noise and crowds. The area is a perfect destination for family walking and cycling trips. The surrounding forests attract with a variety of mushrooms and blueberries. The owners offer healthy, homemade food. There is a pond full of different kinds of fish where you can fish if you are a fishing enthusiast or sunbathe on its shore - if you are not. In the garden there is a large gazebo, brick grill, fireplace and a playing field. The offer encompasses intensive weekend speech therapy for children combined with active leisure time for their parents, including aerobic, nordic walking, gymnastics and relaxation exercises, concluded with a party beside a fire.

**DWÓR MYŚLIWSKI  
USTRONIE**

Maciej Barton

Trzebień 73  
63 – 645 Łęka Opatowska

kom. +48 600 037 193  
+48 697 327 513

GMINA ŁĘKA OPATOWSKA  
/ POWIAT KĘPIŃSKI



Dwór Myśliwski Ustronie w powiecie kępińskim gwarantuje odpoczynek w ciszy i spokoju. Niewielka miejscowość wtulona w zielen lasów jest znana z tego, że właśnie tutaj odradzają się siły vitalne. Wiedział o tym już ponad 135 lat temu Władysław Fryderyk z odległej Badenii, który wybrał właśnie Ustronie na wybudowanie dworku myśliwskiego. Dzisiaj to niezwykle miejsce to jednocześnie pensjonat i restauracja, która oferuje powrót do tradycji i łowieckiej historii dworku. Kuchnia oferuje połączenie smaków z dzieciństwa z daniami myśliwskimi. Dania przygotowywane są z produktów lokalnych zakupywanych od okolicznych rolników oraz z tego, co daje las. Warto dodać, że obiekt należy do Sieci Dziedzictwa Kulinarne Wielkopolska. Dwór Myśliwski Ustronie zaprasza na liczne warsztaty: masarskie, piekarskie i serwarskie.



The Ustronie Hunting Manor in the Kępiński district guarantees rest in peace and quiet. The small town, cuddled up in a green forest, is known for the fact that here vital forces are regenerated. This fact was already known more than 135 years ago to the Grand Duke Frederic of the distant Baden, who chose Ustronie to build a hunting manor. Today, this remarkable place is at the same time a guest house and a restaurant, which offers a return to tradition and the hunting history of the manor. The kitchen offers a combination of flavours from childhood with hunting dishes. The meals are prepared with local produce, purchased from local farmers, and with the fruits of the forest. It is worth noting that the premises belong to the European Network of Regional Culinary Heritage. The Ustronie Hunting Manor offers numerous workshops: butcher, baker and cheese making.

**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**Gospodarstwo Gościnne „RYCERSKA STANICA”**

Beata Nowotnik – Stachurska

Korwin 33  
62 – 400 Słupca

kom. +48 691 495 727  
+48 601 188 341

**GMINA SŁUPCA**  
**/ POWIAT SŁUPECKI**



Gospodarstwo gościnne „Rycerska Stanica” jest położone wśród lasów i jezior w otulinie Powidzkiego Parku Krajobrazowego. To magiczne miejsce, gdzie staropolska gościnność i przywiązanie do tradycji rycerskich tworzą niepowtarzalną okazję do miłego i aktywnego wypoczynku. „Rycerska Stanica” to także pokazy walk, degustacja potraw, inscenizacje historyczne, prezentacja dawnego rzemiosła oraz zabawy plebejskie. Chętni mogą przenocować w izbie rycerskiej lub na polu namiotowym. Na smakoszy czekają produkty lokalnej kuchni np. bigos rycerski, wykwiłtne sadło i wiele innych. Przepiękne tereny leśne wokół i malownicze jeziora są wręcz wymarzoną oazą dla miłośników jazdy konnej, to także raj dla grzybiarzy, wędkarzy, myśliwych, obserwatorów rzadko spotykanych gatunków fauny i flory oraz miłośników jazdy rowerowej.



The “Rycerska Stanica” [Knights watchtower] guest farm is located amid forests and lakes in the buffer zone of the Powidz Landscape Park. It is a magical place where traditional Polish hospitality and commitment to the traditions of chivalry create a unique opportunity for a pleasant and active recreation. „Rycerska Stanica” is also fighting shows, food tasting, historical reenactments, presentation of old crafts and plebeian festivities. Volunteers can spend a night in the knight chamber or at the campsite. Gourmets can enjoy the local cuisine products, such as the knight bigos, exquisite lard, and many more. Beautiful forests and picturesque lakes around are simply a dream haven for lovers of horse riding; it is also a paradise for mushroom pickers, fishermen, hunters, observers of rare species of fauna and flora, and cycling enthusiasts.

**KIDS FARM**

Ewa Paul

Przeclaw  
ul. Długa 27  
64 – 514 Pamiątkowo

kom. +48 513 081 013

**GMINA SZAMOTULEY**  
**/ POWIAT SZAMOTULSKI**



Kids Farm to niezwykle gospodarstwo edukacyjne, które oferuje niecodzienne spędzenie czasu na łonie natury, w wiejskim klimacie. Jego misją jest uświadomienie najmłodszym, jak ważne jest otaczające nas środowisko i szacunek dla zwierząt. To tutaj dzieci mogą dosłownie dotknąć przyrody, zaprzyjaźnić się ze zwierzętami, a poprzez zabawę nauczyć się wiele o życiu w zgodzie z naturą. Kids Farm, czyli farma dziecięca to okazja, aby samemu posadzić marchewkę, by po kilku miesiącach wrócić i zobaczyć jak urosła. To tutaj dzieci mogą zobaczyć maszyny rolnicze „w akcji” i przejechać się traktorem, kucykiem i prawdziwą bryczką zaprzęzoną w konie, doświadczyć radości kuligu zimową porą, upiec kiełbaski przy ognisku lub po prostu beztrudno spędzić czas na zabawie.



Kids Farm is a unique educational farm that offers unusual way of spending time close to nature, in a rural atmosphere. Its mission is to educate the youngest of the importance of our environment and respect for animals. Here, children can literally touch nature, make friends with the animals, and through playing, learn a lot about life in harmony with nature. Kids Farm, that is a farm for children, is an opportunity to plant carrots yourself, to come back in a few months and see how grown. It is here that children can see the agricultural machinery „in action”, and drive a tractor, ride a pony, and take a ride in a horse carriage drawn by real horses, experience the joy of a sleigh ride in winter, roast sausages around a campfire, or just carelessly spend time playing.

**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.





**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**MUZEUM STOLARSTWA I BISKUPIZNY**

Fundacja Ziemi Krobskiej  
im. prof. Rajmunda Teofila Hałasa

ul. Ogrodowa 13  
63 - 840 Krobia  
kom. +48 501 065 535

**GMINA KROBIA  
/ POWIAT GOSTYŃSKI**



Muzeum Stolarstwa i Biskupizny to miejsce unikatowe w skali europejskiej. Mieści się w budynku fabryki mebli powstałej w 1922 roku. Przetwała ona w niezmięnionej formie do dnia dzisiejszego, a maszyny i narzędzia wykorzystane do wyposażenia stolarni sięgają swą historią połowy XIX wieku. Odwiedzając to magiczne miejsce można odnieść wrażenie, że stolarze dopiero co opuścili swoje stanowiska pracy. Placówka organizuje warsztaty ceramiczno-archeologiczne i wielkanocne. Organizuje także Outdoor Education Classroom, czyli zajęcia edukacyjne o tematyce przyrodniczo-ekologicznej, które odbywają się w ogrodzie przy Ścieżce Dendrologicznej.

W muzeum znajduje się również Izba Biskupiańska poświęcona lokalnemu folklorowi. Biskupizna to najmniejszy mikroregion folklorystyczny w Polsce, którego bogata historia kultywowana jest do dziś zachwycając muzyką, strojem i obyczajami.



Muzeum Stolarstwa i Biskupizny is a place unique on the European level. It is located in a furniture factory founded in 1922. It has survived unchanged to this day, and the history of machinery and tools used as carpentry equipment dates back to the mid-nineteenth century. Visiting this magical place you can get an impression that the carpenters had just left their workplaces. The facility organizes ceramic, archaeological, and Easter workshops. It also organizes Outdoor Education Classroom, i.e., environmental and ecological educational activities, which are held in the garden at the Dendrochronological Path. The museum contains also the Biskupiańska Chamber, which is dedicated to the local folklore. Biskupizna is the smallest micro-region of folklore in Poland, whose rich history is cultivated today, with fascinating music, attire and customs.

**IZBA PAMIĘCI WSI, MŁYNARSTWA I ROLNICTWA**

Gmina Kleczew

ul. Słupecka 14  
62 – 541 Budziszław Kościelny  
tel. +48 63 233 44 84

e-mail: wiatrak@biblioteka.kleczew.pl

**GMINA KLECZEW  
/ POWIAT KONIŃSKI**



Izbę Pamięci Wsi, Młynarstwa i Rolnictwa w Budziszławiu Kościelnym tworzą dwa obiekty: Chata Młynarza i odrestaurowany wiatrak koźlak. W Chacie Młynarza znajduje się Filia Biblioteczna Miejsko-Gminnej Biblioteki Publicznej w Kleczewie. Oprócz podstawowej działalności biblioteki organizowane są także cykliczne wystawy prac artystów z regionu konińskiego, spotkania autorskie, prelekcje, lekcje biblioteczne oraz lekcje tematyczne dla uczniów na temat dawnego rolnictwa i wiejskiego gospodarstwa domowego. Wiatrak zbudowany w 1858 roku w Kościanie trafił do Budziszławia Kościelnego w roku 1926. W 2011 roku budziszławski „koźlak” odzyskał dawną świetność, a jego największą atrakcją są oryginalne części, m.in.: wał skrzydłowy wraz z kołem palcynym czy tzw. „koziol”.



The Country, Milling Industry and Agriculture Memorial Hall in Budziszław Kościelny consists of two buildings: Miller's Cottage and the restored post mill. The Miller's Cottage contains the Branch of the Municipal and Communal Public Library in Kleczew. In addition to the core business of the library, also regular exhibitions of works by artists from the region of Konin, meetings with authors, lectures, library lessons, and thematic lessons for pupils on the former agriculture and rural households, are organized here. The windmill, built in 1858 in Kościan, arrived at Budziszław Kościelny in 1926. In 2011, the Budziszław „post mill” regained its former splendour, and its biggest attraction are the original parts, including: winger shaft with the break wheel, or the so-called „trestle”.

**III KATEGORIA**

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

**CATEGORY III:**

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



**2007 ROK****Gospodarstwo Agroturystyczne „KARCZMA STARA STAJNIA”**

Marta Vogt Jabłońska

Zawidowice 14 A

63 – 300 Pleszew

tel. +48 62 741 97 92

kom. +48 605 596 554

[www.stara-stajnia.pl](http://www.stara-stajnia.pl)

GMINA PLESZEW

/ POWIAT PLESZEWSKI

**2008 ROK****Apiherba Pałac Witosław – Ośrodek Apifitoterapii**

dr Edward Kałużny

Pałac Witosław

64 – 113 Osieczna

tel. +48 65 53 50 596

tel. +48 65 53 59 321

[www.apiherba.pl](http://www.apiherba.pl)

GMINA OSIECZNA

/ POWIAT LESZCZYŃSKI

**2008 ROK****Leśny Zakład Doświadczalny Siemianice**

ul. Kasztanowa 1/1

63 – 645 Łęka Opatowska

[www.lzd-siemianice.home.pl](http://www.lzd-siemianice.home.pl)

GMINA ŁĘKA OPATOWSKA

/ POWIAT KĘPIŃSKI

**2009 ROK****NADLEŚNICTWO SIERAKÓW****Integracyjny Leśny Ogród Edukacyjny „Leśna Przygoda”**

Bucharzewo

64 – 410 Sieraków

[www.sierakow.lasypanstwowe.poznan.pl](http://www.sierakow.lasypanstwowe.poznan.pl)

GMINA SIERAKÓW

/ POWIAT MIĘDZYCHODZKI

**2009 ROK****NADLEŚNICTWO JAROCIN****Ośrodek Edukacji Leśnej „Centrum Zarządzania Łęgami” w Czeszewie**

ul. Szkolna 29

62 - 322 Orzechowo

[www.jarocin.lasypanstwowe.poznan.pl](http://www.jarocin.lasypanstwowe.poznan.pl)

GMINA MIŁOŚLAW

/ POWIAT WRZESIŃSKI

**2010 ROK****DWOREK I STADNINA KONI W JEZIORKACH**

Stanisław Grygier

Jeziorki1

64 - 113 Osieczna

tel. + 48 504 264 264

tel / fax + 48 655 350 512

[www.jeziorki.pl](http://www.jeziorki.pl)

GMINA OSIECZNA

/ POWIAT LESZCZYŃSKI





**2010 ROK****Gościniec  
„GRYSZCZENIÓWKA”**

Halina Gryszczenia

Wargowo II nr 87

64-605 Wargowo

tel. +48 61 29 720 67

[www.gryszczeniowka.pl](http://www.gryszczeniowka.pl)GMINA OBORNIKI  
/ POWIAT OBORNICKI**2010 ROK****KARCZMA PODKOWA LEŚNA**

Danuta Idkowiak

Krajkowo 1A

62-050 Mosina

tel. +48 61 819 21 23

tel. +48 603 040 818

tel. +48 603 217 444

[www.podkwolesna.poznan.pl](http://www.podkwolesna.poznan.pl)GMINA MOSINA  
/ POWIAT POZNAŃSKI**2012 ROK****Izba Edukacyjna  
przy Nadleśnictwie Potrzebówce  
Lasy Państwowe Nadleśnictwo  
Potrzebówce**

Potrzebówce 1

64-730 Wielen

[www.pila.lasy.gov.pl/web/potrzebowice](http://www.pila.lasy.gov.pl/web/potrzebowice)GMINA WIELEŃ / POWIAT  
CZARNKOWSKO-TRZCIANECKI**2012 ROK****Rezerwat Archeologiczny  
GRÓD W GRZYBOWIE Oddz.  
Muzeum Pierwszych Piastów na  
Lednicy**

Grzybowo 10A,

62-302 Września

[www.lednicamuzeum.pl](http://www.lednicamuzeum.pl)

GMINA WRZEŚNIA

/ POWIAT WRZESIŃSKI

**2013 ROK****GOSPODARSTWO  
AGROTURYSTYCZNE  
„U KAZIA”**

Waldemar Lewandowski

Czeszewo

ul. Leśna 71

62 – 322 Orzechowo

tel. +48 61 436 67 71

kom. +48 509 397 328

[www.ukazia.pl](http://www.ukazia.pl)GMINA MIŁOŚLAW  
/ POWIAT WRZESIŃSKI



## NAGRODY SPECJALNE

### SPECIAL AWARDS



## Stowarzyszenie na Rzecz Dzieci i Młodzieży TĘCZA

im. Macieja Kostki

Radlin 29

63 - 200 Jarocin

tel. +48 62 749 30 44

GMINA JAROCIN  
/ POWIAT JAROCIŃSKI



To wymarzone miejsce dla dzieci przygotowali rodzice z Radlina, których w 2001 roku skrzyknął Maciej Kostka. Był pierwszym prezesem Stowarzyszenia, które nosi jego imię. W starej, małej szkole zrobili pokoje noclegowe, z biblioteczką, siłownią i stołem bilardowym. Postawili wigwam, plac zabaw z kolejką linową, urządzili alejki, posadzili zielen, przygotowali boiska. Jest tu i kucyk i małe kózki. Zadbali o to, by tętniło tu życie, organizując cały rok pikniki i różne uroczystości. Zimą na przykład tu odbywa się Wigilia dla samotnych. W trakcie trwania festiwalu rockowego w Jarocinie przyjmują dzieci uczestników i widzów. Dzieciaki uczą się m.in. piosenek rockowych, z którymi występują potem na scenie. Życie w Radlinie nabrało wszystkich barw tęczy.



JAROCIN MUNICIPALITY  
/ JAROCIN COUNTY

This ideal place for children was prepared by parents from Radlin, who were mustered by Maciej Kostka in 2001. He was the first President of the Association, which bears his name. They created stay rooms, together with a library, a gym and a billiards table in an old, small school. They set up a wigwam, created a playground with a cable railway, made alleys, planted greenery, prepared playing fields.

A pony and small goats are here. They took care to make the place vibrant with life by organizing picnics and various celebrations throughout the year. In the winter, for example, the Christmas Eve for singles is held here. During the rock festival in Jarocin, they take care of children of participants and spectators. The kids learn, among other things rock songs, which they sing then on the stage. Life in Radlin has all the colors of the rainbow.

## Galeria Rzeźby Ptaków i Gospodarstwo Agroturystyczne ZAGRODA U RZEŹBIARZA

Górsko 31

64 - 234 Przemęt

tel. +48 65 54 94 737

GMINA PRZEMĘT  
/ POWIAT WOLSZTYŃSKI



W progu gospodarstwa wita nas wysoki brodacz i zaprasza na pachnący chleb, świeżo wypieczony w prawdziwym chlebowym piecu. To Marian Murek, u którego każdy odwiedzający czuje się się jak u siebie w domu.

Artysta, gawędziarz, znawca ptaków. Wyrzeźbił je wszystkie i posadził na gałęziach w swoim muzeum - ptasim gaju. Od lat rzeźbi też kolejne, naturalnej wielkości postacie z „Pana Tadeusza” według klasycznych ilustracji Andriollego.

Goście bez trudu rozpoznają znajome postacie i czują się wśród nich jak w gościnie w dworku Sędziego, niemal dwieście lat temu na Litwie. Marian Murek chętnie opowiada o swojej pracy i pokazuje tajniki rzeźbienia w drewnie.

W gościnie u niego, w zawsze otwartej pracowni artystycznej i galerii, czas płynie prędko i ciekawie.



PRZEMĘT MUNICIPALITY  
/ WOLSZTYN COUNTY

A tall bearded man welcomes us in the doorway and offers fragrant bread, just taken out of a real bread oven. His name is Marian Murek. He makes all guests who visit him feel at home. He is an artist, a storyteller, an expert on birds. He carved them all and sat on the branches in his museum—the bird grove. For years, he has been carving another, life-size characters of “Pan Tadeusz” according to classic illustrations of Andriolli. Guests easily recognize familiar characters and feel among them as in the Judge's manor house almost two hundred years ago in Lithuania. Marian Murek willingly talks about his work and reveals secrets of carving in wood. Being his guest, your time passes quickly and interestingly in his art studio and gallery, which are always open.

## NAGRODY SPECJALNE

### SPECIAL AWARDS





NAGRODY  
SPECJALNESPECIAL  
AWARDS

## SIERAKÓW MUNICIPALITY / MIĘDZYCHÓD COUNTY

Honorata Chrobrowska, a forester by trade, is the originator of the "Leśna Przygoda" Centre in Bucharzewo, where children will learn secrets of the forest. However, not just ordinary children. Also, blind and visually impaired kids, children in wheelchairs and mentally handicapped ones. Honorata Chrobrowska once helped a blind girl learning chemistry and got fascinated with ways of exploring the world by the blind. Each station in the Centre is devised in collaboration with specialists. You can know the nature of a forest path with your bare foot, listen to songs of different birds, play the forest cymbals, explore tree hollows with your hands, solve riddles and win peanuts. Honorata Chrobrowska sincerely loves these children, who have a tough task while gaining the knowledge about the world. She welcomes them also at her home in Chorzępowo, where she and her husband run tourist accommodation business, adapted for children with disabilities. She teaches them the forest so beautifully.

Nadleśnictwo Sieraków  
INTEGRACYJNY LEŚNY  
OGRÓD EDUKACYJNY  
„LEŚNA PRZYGODA”

Honorata Ogonowska - Chrobrowska  
Bucharzewo  
64 - 410 Sieraków  
tel/fax +48 61 295 20 65

GMINA SIERAKÓW  
/ POWIAT MIĘDZYCHODZKI

Honorata Chrobrowska, z zawodu leśnik, jest pomysłodawczynią ośrodka Leśna Przygoda w Bucharzewie. Tam dzieci poznają tajemnice lasu, ale nie tylko zwykłe dzieci. Także niewidome i niedowidzące, dzieci na wózkach, upośledzone umysłowo. Honorata Chrobrowska kiedyś pomagała w nauce chemii niewidomej dziewczynce i zafascynowały ją sposoby poznawania świata przez niewidzących. Każda stacja w ośrodku jest obmyślana we współpracy ze specjalistami. Można tu bosą nogą poznać charakter leśnej ścieżki, posłuchać śpiewów różnych ptaków, zagrać na leśnych cymbałach, badać dłońmi dziuple, rozwiązywać zagadki, wygrywając orzeszki. Honorata Chrobrowska pokochała serdecznie te dzieci, którym niełatwo zdobywać wiedzę o świecie. Przyjmuje je także w swoim domu w Chorzępowie, gdzie wraz z mężem prowadzi kwaterę turystyczną, przystosowaną dla dzieci niepełnosprawnych. Ona tak pięknie uczy je lasu.

IZBA HISTORII  
REGIONALNEJ W MIAŁACH

Marek Doczekalski

ul. Rzeczna 2  
64 - 735 Miały  
tel. +48 67 25 63 130  
kom. +48 696 834 035

GMINA WIELEŃ / POWIAT  
CZARNKOWSKO - TRZCIANECKI

Miały to niewielka wieś pod Wieleniem. Niewielka, ale z tradycjami. Wiedzy o kilkuset letniej historii wsi dostarczy wizyta w Izbie Historii Regionalnej, stworzonej przez Marka Doczekalskiego. W jednym miejscu udało mu się zgromadzić niezwykle pamiątki, jak na przykład ogromne buty z filcu służące do myśliwskich czatów, stare kierzynki, centryfugi, fotografie, czy dokumenty w postaci pism urzędowych lokalnej administracji państwowej oraz władz kościelnych. Na uwagę zasługują też pamiątki po dawnych mieszkańcach Miałów: narzędzia gospodarstwa domowego, wirówki do mleka, wagi, żelazka, maszyna do szycia, drewniana balia, tarki do prania, formy do masła. Okolice znane są natomiast wszystkim grzybiarzom, a pamiątką po latach świetności Miałów jest doskonałe połączenie kolejowe.

HOUSE OF REGIONAL HISTORY IN  
MIAŁY

Miały is a small village near Wielen. A small one, but having its traditions. Visiting the House of Regional History, established by Marek Doczekalski, will provide the knowledge of several hundred years of history of the village. He managed to gather unusual relics in one place. These are, e.g. huge felt shoes used for hunting lookouts, old butter churns, centrifuges, photographs or documents in the form of official letters of the local state administration and church authorities. It is necessary to mention relics of the former inhabitants of Miały: household tools, milk centrifuges, scales, irons, a sewing machine, a wooden washtub, wash graters, butter forms... However, all mushroom pickers are familiar with the surroundings, while a great railway connection reminds of the glorious years of Miały.

NAGRODY  
SPECJALNESPECIAL  
AWARDS

NAGRODY  
SPECJALNESPECIAL  
AWARDS
**Stowarzyszenie  
Rodzina - Szkoła - Gmina  
SCHRONISKO  
MŁODZIEŻOWE  
W ROSZKOWIE**

Roszków 56  
63 - 200 Jarocin  
tel. +48 62 747 28 91  
kom. +48 607 597 252, 607 598 232

**GMINA JAROCIN  
/ POWIAT JAROCIŃSKI**


Lasy, pola, wielki zbiornik wodny idealnie nadający się do łowienia ryb, ale przede wszystkim miejsce przyjazne dla dzieci i młodzieży zapewniające wypoczynek w ciszy i spokoju z dala od tłumów wczasowiczów.

W pobliżu znajdują się liczne ścieżki zdrowia, w tym rowerowe, umożliwiające uprawianie crossingu. Organizatorzy za cel stawiają sobie rozwój turystyki jako aktywnej formy wypoczynku wśród młodzieży szkolnej.

Schronisko mieści się w budynku dawnej szkoły. Dochód z jego działalności pozwala z kolei na utrzymanie małej wiejskiej szkoły, mieszczącej się tuż obok w ładnym, zabytkowym budynku. Instytucję tę prowadzi Stowarzyszenie Rodzina - Szkoła - Gmina, które w ten sposób uratowało niewielką szkołę przed likwidacją.


**YOUTH HOSTEL IN ROSZKÓW**

Forests, fields, a large body of water perfect for fishing, but most of all a place friendly for children and young people which ensures resting in peace and quiet away from tourist crowds. There are many nearby fitness trails, including cycling trails allowing for practicing crossingu. Organizers aim at developing tourism as an active form of recreation among school children. The Hostel is placed in a former school building. However, an income from its business allows for the maintenance of a small rural school located right next in a beautiful, historical building. These institutions are run by the Family-School-Municipality Association, which thus saved the small school from closure.

**CENTRUM HIPIKI**

Antoni Chłapowski

Jaszkowo 16  
63 - 112 Brodnica  
tel. +48 61 28 37 556

**GMINA BRODNICA  
/ POWIAT ŚREMSKI**


Nauka od podstaw jazdy konnej, woltyżerki, czy niezapomniane wakacje w siodle i obozy jeździeckie? Wszystko to oferuje ośrodek położony w samym sercu Wielkopolski, w malowniczym Rogalińskim Parku Krajobrazowym. Centrum Hipiki, największy w Europie ośrodek jeździecki, to prawdziwa szkoła życia dla młodych i dla dorosłych, w której panuje zawsze rodzinna i przyjacielska atmosfera. Większość koni w jaskzowskich stajniach to koniki o wzroście do 148 cm, zwane kucami lub pony, które zabiorą na grzbiet dzieci. Na dorosłych czekają duże konie, których łagodny charakter i dobre wychowanie zachęcają nawet najstarszych do przejażdżki w siodle. W Jaskzowie od 1997 roku działa również Szkoła Podkuwaczy założona przez Antoniego Chłapowskiego, która jest pierwszą w Polsce profesjonalną szkołą organizującą corocznie podstawowe kursy dla podkuwaczy. Nie brakuje też miejsc noclegowych. Hotel mieści się w pieczołowicie odrestaurowanym, XIX-wiecznym pałacu, otoczonym pięknym parkiem krajobrazowym, a stylowa karczma serwuje domowe posiłki.


**HORSEBACK RIDING CENTRE**

Learning horseback riding or vaulting from scratch, a memorable holiday in the saddle and riding camps? The Centre located in the heart of Wielkopolska, in the picturesque Rogalin Landscape Park, has it all. The Horseback Riding Centre, the Europe's largest horse riding centre, is a real school of life for young people and adults, with a family and friendly atmosphere. Most of horses in Jaskzowo stables are up to 148 cm height. They are called ponies, which are perfect for children. Adults can ride on big horses, whose tame nature and good attitude encourage even the oldest ones to ride in the saddle. Since 1997, the Farrier School founded by Antoni Chłapowski has operated in Jaskzowo. It is the first professional school in Poland, which organizes basic courses for farriers every year. There are also many accommodation places. The hotel is placed in the meticulously restored 19th-century palace, surrounded by the beautiful landscape park, while the stylish inn serves home-cooked meals.

NAGRODY  
SPECJALNESPECIAL  
AWARDS



## NAGRODY SPECJALNE

### SPECIAL AWARDS



#### Center for Cultural Animation and Regional Heritage Protection "PROM"

In 2007, on the initiative of the Mniszki Village Council and its inhabitants, the Międzychód Community established the Center for Regional and Environmental Education in the derelict utility buildings of an old farm. Thanks to the European Union's fund program, the abandoned buildings, including an old granary, two barns and a former administrative building, could be restored. Now, the visitors can take part in workshops of nearly forgotten professions, visit an exhibition of laundry appliances, admire interior of an old colonial warehouse and a kitchen where different household tools are exhibited. One of the buildings houses a collection of agricultural machinery used to grow potatoes and grain, a wicker workshop and an exhibition of milk processing appliances. The old granary is currently used as a place where you can relax, have a cup of tea or coffee or eat a cottage pie. Moreover, there is an exposition which is similar to an old classroom and a post office. The Center has also a conference room and several guest rooms.

Nadwarciańskie Centrum Animacji Kultury i Ochrony Dziedzictwa Regionalnego „**PROM**”  
Centrum Edukacji Regionalnej i Przyrodniczej  
Mniszki 2/1  
64 - 421 Kamionna  
tel. +48 957 833 925  
kom.+48 517 686 975

#### GMINA MIĘDZYCHÓD / POWIAT MIĘDZYCHODZKI



W zniszczonych budynkach gospodarskich pozostawionych przez tuczarnię, z inicjatywy Rady Sołeckiej i mieszkańców Mniszek, Gmina Międzychód utworzyła w roku 2007 Centrum Edukacji Regionalnej i Przyrodniczej. Dzięki unijnym funduszom wyremontowano zniszczone budynki gospodarskie, m.in. spichlerz i dwie obory oraz dawny budynek administracyjny. Tak powstały miejsca, gdzie zobaczymy warsztaty ginących zawodów, wystawę sprzętów służących pracze, wnętrze dawnego składu kolonialnego, a także dawnej kuchni z ekspozycją różnych narzędzi gospodarstwa domowego. W jednym z budynków powstały także wystawa maszyn rolniczych do uprawy ziemniaków i zbóż, warsztat wikliniarski oraz ekspozycja urządzeń do przetwarzania mleka. Dawny spichlerz to obecnie miejsce wypoczynku oraz poczęstunku kawą, herbatą i wiejskim plackiem, a ponadto wystawa przypominająca wnętrze dawnej klasy szkolnej i poczty. Nie zapomniano też o sali konferencyjnej i pokojach gościnnych.

## NADWARCIAŃSKA ROWEROWA WIOSKA. Rowerem wzdłuż Warty.

Rada Sołecka wsi Sławie  
Sołtys – Wioleta Dzienniak  
kom. +48 697 328 067  
e-mail: wioletawaszak@wp.pl  
Sławie

#### GMINA KOŁACZKOWO / POWIAT WRZESIŃSKI



Nadwarciański Szlak Rowerowy przebiega w całości wzdłuż rzeki Warty na terenie województwa wielkopolskiego. Jak z niego korzystać doskonale wiedzą we wsi Sławie. To właśnie tutaj za sprawą rady sołeckiej powstała wypożyczalnia rowerów. Wieś przecina szlak rowerowy, a w sąsiedztwie znajdują się parki krajobrazowe i inne trasy rowerowe. Wypożyczalnia rowerów, to jeden z pomysłów na rozwój turystyki, stąd rowerem można wybrać się choćby do Śmiełowa, gdzie znajduje się pałac i muzeum mickiewiczowskie. Jadąc na wschód, dojedzie się do Kołaczkowa, później Bieganowa. W tych miejscowościach można podziwiać zabytkowe pałace i kościoły. Natomiast w samym Sławiu można podróżować malowniczym brzegiem Warty.



Nadwarciański Bike Trail runs entirely along the Warta river in the Wielkopolska Voivodship. How to use it, is well known in the Sławie village. It is here, thanks to the council of Sołecka, that the bike rental was established. Village crosses the bike trail, and in the vicinity there are landscape parks and other cycling routes. Bicycle rental is one of the ideas for the development of tourism, so by bike you can reach even Śmiełów, where there is a palace and the museum of Mickiewicz. Going east, you will reach Kołaczkowo, and later Bieganowo. You can admire the historic palaces and churches in these towns. Whereas, in Sławie you can travel along the scenic banks of the Warta River.

## NAGRODY SPECJALNE

### SPECIAL AWARDS





### **PAŁACYK KOSIŃSKICH**

Iwona Wilczopolska-Czerlonek

Połażejewo 11

63 – 000 Środa Wielkopolska

kom. +48 725 294 828

+ 48 663 100 388

+ 48 691 100 388

[www.palacyk.archiwum-info.pl](http://www.palacyk.archiwum-info.pl)

GMINA ŚRODA WIELKOPOLSKA

/ POWIAT ŚREDZKI



### **RESTAURACJA PAŁAC TŁOKINIA**

Piotr Mazek

ul. Kościelna 46

Tłokinia Kościelna

62 – 860 Opatówek

tel. +48 62 767 88 88

[www.palac-tlokinia.pl](http://www.palac-tlokinia.pl)

GMINA OPATÓWEK

/ POWIAT KALISKI





al. Niepodległości 18  
61 - 713 Poznań  
tel. +48 61 626 66 66  
faks +48 61 626 67 44  
e-mail: [info@umww.pl](mailto:info@umww.pl)  
[www.umww.pl](http://www.umww.pl)

[www.culinary-heritage.com](http://www.culinary-heritage.com)



**SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA  
WIELKOPOLSKIEGO**

